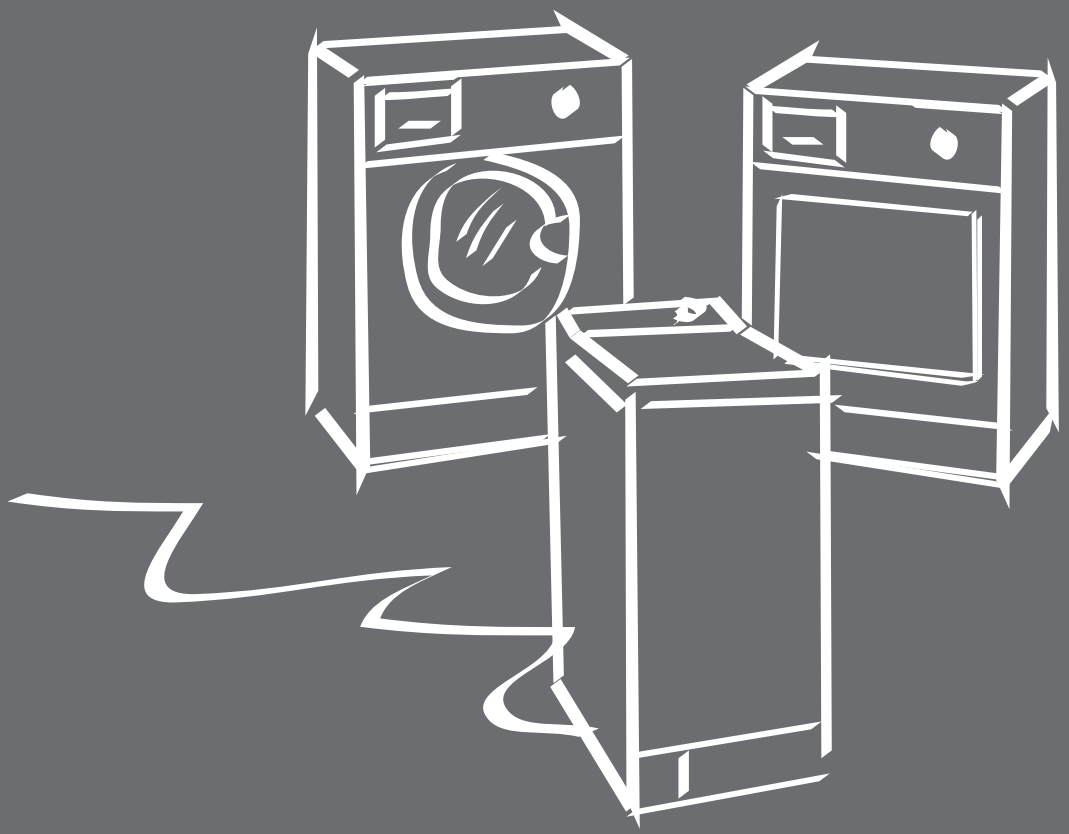
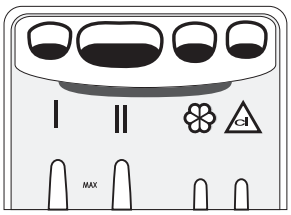
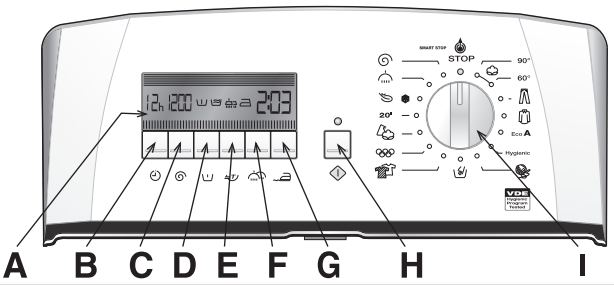


ARDO
made for you.

QUICK REFERENCE PROGRAMMES

IT	ITALIANO	3-6
GB	ENGLISH	7-10
DE	DEUTSCH	11-14
FR	FRANÇAIS	15-18
ES	ESPAÑOL	19-22
PL	POLSKI	23-26
CZ	ČESKY	27-30
SK	SLOVENSKY	31-34
UA	УКРАЇНСЬКА	35-38
RU	РУССКИЙ	39-42





Vaschetta detersivo:

- I Prelavaggio
- II Lavaggio
- Ammorbidente
- Candeggiante

Pannello comandi:

A Display LCD
B Pulsante partenza ritardata
C Pulsante centrifuga
D Pulsante prelavaggio
E Pulsante lavaggio intensivo
F Pulsante skin care
G Pulsante easy iron
H Pulsante start
I Manopola selettore programmi

LAVARE IN MODO CORRETTO



Prima di mettere in funzione la lavabiancheria assicurarsi che l'installazione sia stata eseguita correttamente come riportato nel libretto di istruzioni.

Utilizzo quotidiano



1. Prima di inserire i capi nella lavabiancheria vuotare le tasche da oggetti duri e appuntiti (chiodi, viti, monete, spille, sassi) che potrebbero danneggiare la macchina e gli indumenti.

2. Aprire il coperchio superiore della lavatrice esercitando una leggera pressione verso il basso prima di alzarlo.

3. Aprire gli sportellini del cestello premendoli leggermente con una mano, mentre con l'altra premere il pulsante d'apertura.

4. Per migliorare le performance di lavaggio introdurre la biancheria distesa senza comprimerla evitando di sovraccaricare la macchina. Un carico intero di tessuti particolarmente assorbenti, ad esempio accappatoi ed asciugamani di spugna, può sbilanciare la macchina durante la fase di centrifuga. Il sistema automatico di bilanciamento del carico dispone il bucato nella maniera più omogenea possibile ed imposta l'ottimale velocità di centrifuga per ridurre al minimo l'eventuale presenza di vibrazioni.

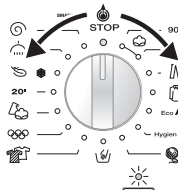
5. Chiudere gli sportelli del cestello facendo attenzione che siano ben agganciati.



6. Dosare la giusta quantità di detersivo nell'apposita vaschetta II. Se si desidera attivare l'opzione prelavaggio aggiungere il detergente nella vaschetta I. Per l'ammorbidente e il candeggiante utilizzare la vaschetta contraddistinta dai simboli e .

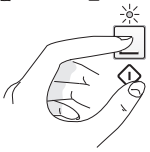
7. Selezionare il programma di lavaggio adatto alla tipologia di tessuti tramite la manopola **I** seguendo le indicazioni riportate nella tabella programmi. Il display LCD visualizzerà la durata del programma scelto con il massimo carico. Il tempo residuo potrebbe variare nel corso del ciclo di lavaggio in funzione del carico inserito. La scritta end compare sul display a fine ciclo.

8. Premendo il tasto **C** è possibile impostare una velocità di centrifuga differente da quella proposta dal programma selezionato. Il tasto **B** consente di posticipare l'avvio del ciclo di lavaggio fino a un massimo di 16 ore. Entrambi i valori vengono visualizzati sul display .



9. Tramite i pulsanti **D**, **E**, **F** e **G** è possibile selezionare le funzioni supplementari. Le opzioni scelte vengono visualizzate sul display LCD. La durata del ciclo di lavaggio varia in funzione delle opzioni attivate.

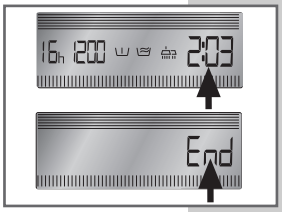
10. Premere il pulsante start **H** per avviare il ciclo di lavaggio. Sul display verrà visualizzata la durata del ciclo con carico massimo. Il sistema easy logic aggiornerà il tempo residuo durante il ciclo in base al reale carico inserito.



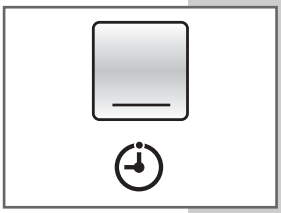
11. La fine del ciclo di lavaggio è segnalata sul display con la scritta end.
Riportare la manopola **I** in posizione di stop, aprire il coperchio superiore, gli sportellini del cestello e prelevare la biancheria.

12. In qualsiasi momento è possibile annullare il programma riportando la manopola **I** in posizione di stop.

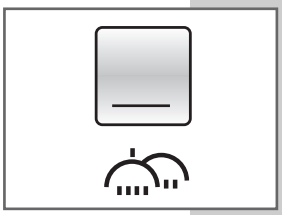
DISPLAY LCD: L'ampio display LCD garantisce un utilizzo veloce ed intuitivo della lavabiancheria. Sul display vengono visualizzate le opzioni di lavaggio attivate, l'eventuale partenza ritardata, la velocità di centrifuga selezionata e il tempo residuo alla fine del ciclo. La scritta end avverte dell'avvenuto sblocco del coperchio superiore.



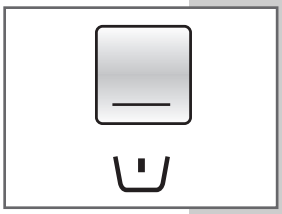
PARTENZA RITARDATA: Questa funzione permette di posticipare la partenza del ciclo di lavaggio fino ad un massimo di 16 ore. Premere ripetutamente il pulsante **B** fin quando sul display non verrà visualizzato il ritardo di partenza desiderato. L'icona **h** lampeggerà sul display fino all'avvio del ciclo di lavaggio.



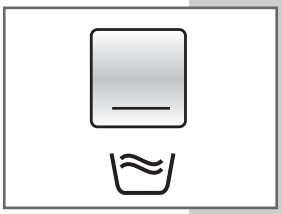
SKIN CARE: Premendo il pulsante **F** si attiva la funzione skin care, che effettua un risciacquo aggiuntivo. L'opzione è raccomandata per pelli particolarmente sensibili agli enzimi contenuti nei detergenti.



PRELAVAGGIO: Per effettuare il prelavaggio premere il pulsante **D** ed aggiungere il detersivo nell'apposita vaschetta **I**. La lavabiancheria effettua un prelavaggio a 40°C max. Il prelavaggio è indicato nel caso di indumenti sporchi di polvere, terra, sabbia o in presenza di macchie particolarmente resistenti. Vedere la tabella programmi per ulteriori informazioni.

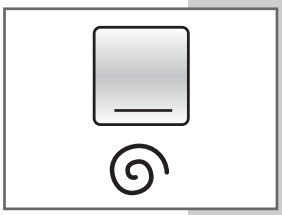


LAVAGGIO INTENSIVO: Premere il pulsante **E** per aumentare l'efficacia del detergente prolungando il tempo di lavaggio ma lasciando inalterata la temperatura impostata.



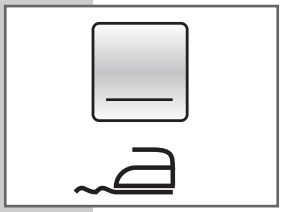
CENTRIFUGA REGOLABILE: Premendo il pulsante **C** la velocità di centrifuga può essere regolata in funzione del programma di lavaggio scelto e della tipologia di tessuti. Sul display LCD verrà mostrato il valore di velocità selezionato. Per escludere la centrifuga a fine ciclo selezionare il valore "**00**".

N.B.: La velocità massima di centrifuga varia in funzione del modello. La velocità abbinata ad ogni programma è quella consigliata.

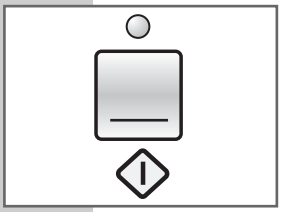


Controllo antisbilanciamento del carico in centrifuga:

Questa lavatrice è dotata di uno speciale sistema di controllo elettronico per il corretto bilanciamento del carico. Il sistema, prima di ogni centrifuga, fa in modo che i panni si dispongano nel cestello nel modo più uniforme possibile. In caso di distribuzione irregolare della biancheria, per motivi di sicurezza, la velocità di centrifugazione finale verrà ridotta e in casi di alto sbilanciamento del carico non verrà effettuata.



EASY IRON: Attivando l'opzione easy iron tramite il pulsante **G** la lavabiancheria regola i parametri di lavaggio per diminuire la formazione di pieghe facilitando le operazioni di stiratura. La velocita di centrifuga viene impostata automaticamente a 800 giri/min.



START: Durante la fase di selezione dei programmi e delle opzioni di lavaggio il LED start resta spento. Per confermare le scelte ed avviare il ciclo di lavaggio premere il pulsante **H**. Il LED si accende.

EASY LOGIC: Il sistema EASY LOGIC regola automaticamente il tempo di lavaggio, i consumi di acqua e di energia in base alla reale quantità di biancheria caricata nella macchina. La funzione 1/2 carico è superflua perchè il sistema EASY LOGIC imposta automaticamente i parametri di lavaggio.

TABELLA PROGRAMMI

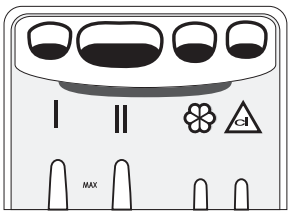
Programmi Simbolo	Programmi Temperatura	Tipologia di bucato	Massima velocità di centrifuga (giri/min)	Carico massimo in funzione del programma scelto (kg)	Opzioni Attivabili
	90°	Tessuti bianchi in cotone e lino molto sporchi, con macchie anche di natura organica. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante	Max	5.0	
	75°	Per tessuti resistenti molto sporchi che necessitano di un'azione antibatterica. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante.	Max	5.0	
	60°	Per tessuti e colori resistenti normalmente sporchi. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante Programma di riferimento in accordo con la norma EN60456	Max	5.0	
	40°	Per camicie, tovaglie, asciugamani, intimo in tessuti e colori delicati normalmente sporchi. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante. Programma di riferimento per associazioni consumatori.	Max	5.0	
	30°	Tessuti con colori delicati, biancheria leggermente sporca. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante	Max	5.0	
	60°	Tessuti sintetici con colori resistenti molto sporchi.	800	2.5	
	40°- 30°	Il programma consente di lavare insieme tessuti sintetici di diversa natura (cotone, sintetici, misti) con un risultato perfetto.	800	2.5	
	40°- 30°	Tessuti in viscosa e misti delicati.	500	2.5	
		Il ciclo lavaggio a freddo adatto a tutti i tessuti delicati.	500	2.5	

TABELLA PROGRAMMI

Programmi Simbolo	Temperatura	Tipologia di bucato	Massima velocità di centrifuga (giri/min)	Carico massimo in funzione del programma scelto (kg)	Opzioni Attivabili
	40°	Il programma lana è ideale per il lavaggio dei capi delicati che riportano in etichetta la dicitura "lavabile in lavatrice". Garantisce la cura dei colori e la consistenza originale degli indumenti nel tempo.	**800**	**1.0**	
	30°	Tessuti in misto lana e seta lavabili in lavatrice.	**800**	**1.0**	
	30°	Lo specifico lavaggio a mano ti assicura la massima delicatezza nel trattamento degli indumenti.	**800**	**2.0**	
46'	35°	Tessuti in cotone delicato, viscosa e misti delicati poco sporchi; durata circa 46 Min.	**1000**	**2.5**	
	40°	Tessuti in cotone delicato, colorati delicati leggermente sporchi di uso giornaliero.	**Max**	**3.5**	
	–	Per risciacquare e rinfrescare la biancheria	**Max**	**5.0**	
	–	Scarico e centrifuga finale	**Max**	**5.0**	

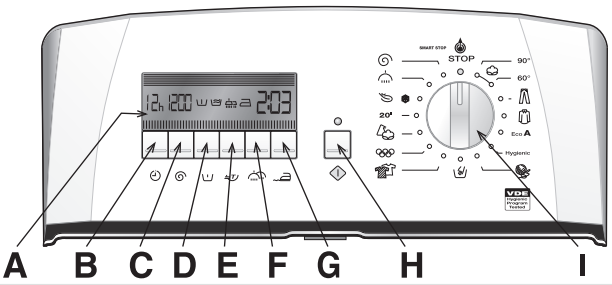
CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO →			TLN105L W/B/A	TLN125L W/B/A
Dimensioni	Larghezza	(cm)	40.0	40.0
	Altezza	(cm)	90.0	90.0
	Profondità	(cm)	60.0	60.0
Centrifuga massima		**(giri/min)**	1000	1200
Carico massimo		**(kg)**	5.0	5.0
Pressione dell'acqua			0.05 MPa - 1 MPa	
Collegamento elettrico			vedi targhetta caratteristiche	



Detergent dispenser:

| Prewash
|| Wash
Softener
Bleach



Control panel:

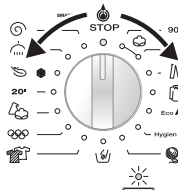
A LCD display
B Delayed Start Button
C Spin button
D Prewash button
E Intensive wash button
F Skin Care Button
G Easy Iron Button
H Start button
I Programme selector knob

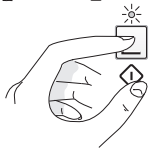
CORRECT WASHING PROCEDURE











Before using the washing machine, make sure that it has been installed correctly as reported in the instruction book.

Daily use

1. Before placing the laundry in the washing machine, empty the pockets of any hard or sharp objects (nails, screws, coins, pins, stones) which could damage the machine and ruin the clothing.

2. Open the top of the washing machine, lightly pressing downwards before lifting it.

3. Open the doors of the drum, pressing them lightly with one hand, while pressing the opening button with the other.

4. To improve the washing performance, load the laundry loosely without pressing on it, in order to avoid overloading the machine. An entire load of particularly absorbing fabrics, such as sponge towels and bathrobes, can unbalance the machine during the spin cycle. The automatic load-balancing system places the laundry in the most homogeneous way possible and sets the optimal spin speed to reduce vibrations to a minimum.

5. Close the drum doors making sure they are well hooked.

6. Dose the right amount of detergent in the appropriate chamber **II**. Add extra detergent in the chamber **I** if you want to activate the prewash option. For softeners and bleaches, use the chamber marked with the symbols and .

7. Select the washing program suitable for the type of fabrics using the I knob, following the instructions carried on the program table. The LCD display will show the duration of the program chosen with the maximum load. The time remaining could vary during the wash cycle depending on the load. The display says end at the end of the cycle.

8. Pressing **C**, it is possible to set a different spin speed from the one proposed by the selected program. The **B** key allows postponing the start of the wash cycle up to a maximum of 16 hours. Both values appear on the display.

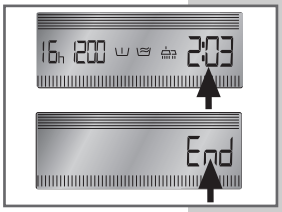
9. With **D**, **E**, **F** and **G** buttons, supplementary functions can be selected. The options selected appear on the LCD display. The duration of the wash cycle varies depending on the options activated.

10. Press the **H** button to start the wash cycle. The duration of the cycle with the maximum load will appear on the display. The easy logic system will update the time remaining during the cycle depending on the real load inserted.

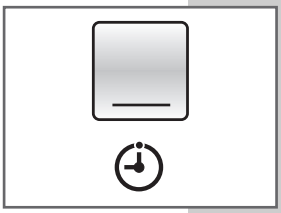
11. The end of the cycle is signalled by end appearing on the display. Place the **I** knob back at the stop position, open the top cover and the drum doors and take the laundry out.

12. The program can be cancelled at any time by turning the **I** knob back to the stop position.

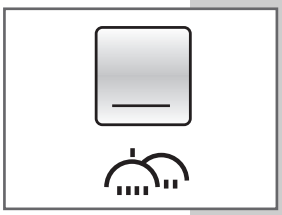
LCD DISPLAY: The ample LCD display assures a quick and intuitive use of the washing machine. The display shows the washing options activated, possible start delays, selected spin speed and the time remaining until the end of the cycle. The writing end informs that the top cover has released.



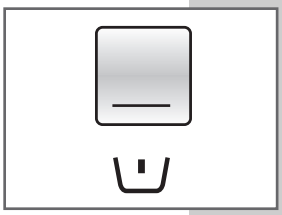
DELAYED START: This function allows the start of the wash cycle to be delayed by up to 16 hours. Press button **B** repeatedly until the required delay time appears on the display. Icon **h** will flash on the display until the wash cycle starts.



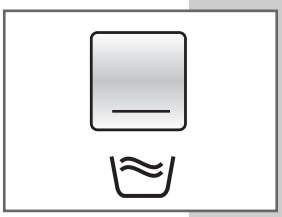
SKIN CARE: Pressing the button **F** activates the skin care function, which carries out an extra rinsing. The option is recommended for skins particularly sensitive to the enzymes contained in detergents.



PRE-WASH: To carry out a prewash, press button **D** and add detergent to the appropriate compartment **I**. The washing machine will carry out a prewash at 40°C max. A Prewash is recommended for items soiled with dust, soil, sand or with particularly resistant stains. See the Programme Table for further information.

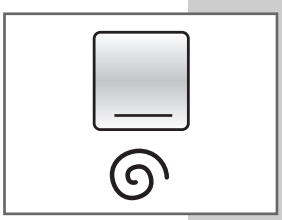


ENERGETIC WASH: This function **E** increases the efficiency of the detergent and prolongs the wash time, leaving the set temperature unaltered.



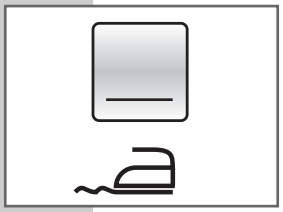
ADJUSTABLE SPIN: Button **C** can be pressed to change the spin speed in line with the wash programme selected and the type of fabrics. The selected spin speed will appear on the LCD display. To disable the end of cycle spin, select value **"00"**.

N.B.: The maximum spin speed varies according to the model. The spin speed selected by the programme is that recommended.

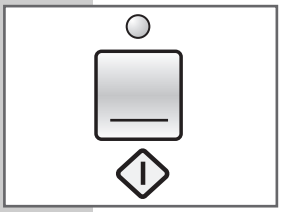


Load imbalance check during spinning:

This washing machine is fitted with a special electronic load balancing control system. Before each spin, the system makes sure that the clothes are distributed as uniformly as possible in the drum. If the washing is not distributed uniformly, the final spin speed is reduced for safety reasons, while if the load is drastically out of balance, the spin is not effected.



EASY IRON: Press button **G** to select the Easy Iron option. The washing machine will regulate the wash parameters to reduce the formation of creases and make ironing easier. The spin speed is set automatically at 800 rpm.



START: During the phase for selecting programs and washing options, the start LED stays off. To confirm the selections and start the wash cycle, press "Start" button **H**. The LED will light up.

EASY LOGIC: The EASY LOGIC system automatically regulates the wash time and water and power consumption according to the actual amount of washing placed in the drum. The ½ load function is therefore redundant in that the EASY LOGIC system automatically sets the wash parameters.

PROGRAMME TABLE

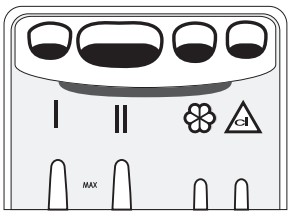
Programmes Symbol	Temperature	Type of washing	Max. spin speed (rpm)	Maximum load depending on the selected program	Options
	90°	Extra dirty cotton and linen fabrics, even with stains of an organic nature. Bleach can be used with this program	Max	5.0	
	75°	For very dirty resistant fabrics which need an anti-bacterial action. Bleach can be used with this program.	Max	5.0	
	60°	For normally dirty resistant fabrics and colours. Bleach can be used with this program Reference program in compliance with Standard EN60456	Max	5.0	
	40°	For normally dirty delicate fabric and coloured shirts, tablecloths, towels and under-garments. Bleach can be used with this program. Reference program for consumer associations.	Max	5.0	
	30°	Slightly dirty fabrics with delicate colours and linen. Bleach can be used with this program	Max	5.0	
	60°	Very dirty synthetic fabrics with resistant colours.	800	2.5	
	40°- 30°	The program allows washing different types of synthetic fabrics all together (cotton, synthetics, mixed) with a perfect result.	800	2.5	
	40°- 30°	Delicate viscose and mixed fabrics.	500	2.5	
		Cold washing cycle suitable for all delicate fabrics.	500	2.5	

PROGRAMME TABLE

Programmes Symbol	Temperature	Type of washing	Max. spin speed (rpm)	Maximum load depending on the selected program	Options
	40°	The wool program is ideal for washing delicate items labelled "machine washable". Assures to take care of colours and the original consistency of clothing for a long time.	**800**	**1.0**	
	30°	Mixed linen and silk fabrics washable in washing machine.	**800**	**1.0**	
	30°	The specific hand wash assures you the maximum gentleness in treating clothing.	**800**	**2.0**	
46'	35°	Very dirty delicate cotton, viscose and mixed fabrics; duration about 46 minutes.	**1000**	**2.5**	
	40°	Delicate cotton fabrics, slightly dirty delicate colours for daily use.	**Max**	**3.5**	 
	–	To rinse and refresh laundry	**Max**	**5.0**	
	–	Final drain and spin	**Max**	**5.0**	

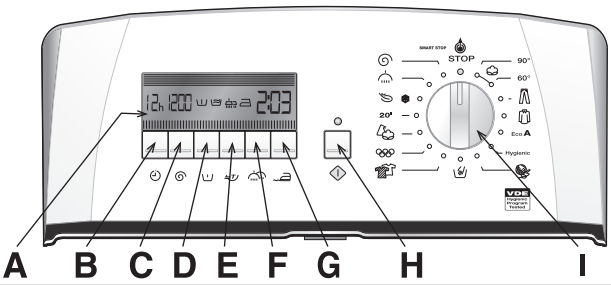
TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODEL: ⟶		TLN105L W/B/A	TLN125L W/B/A
Dimensions	Width (cm)	40.0	40.0
	Height (cm)	90.0	90.0
	Depth (cm)	60.0	60.0
Max. spin speed (rpm)		1000	1200
Max. load	**(kg)**	5.0	5.0
Water pressure		0.05 MPa - 1 MPa	
Electrical connection		see rating plate	



Waschmittelfach:

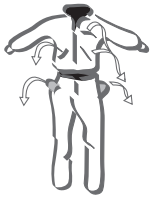
| Vorwäsche
|| Hauptwäsche
Weichspüler
Bleichmittel



Bedienfeld:

A LCD Display
B Taste für Startverzögerung
C Schleuder-Taste
D Taste Vorwäsche
E Taste Energische Wäsche
F Taste Skin Care
G Taste Easy Iron
H Start-Taste
I Programmwähler

RICHTIGES WASCHEN



Vor Inbetriebsetzung der Waschmaschine muss sichergestellt werden, dass die Installation korrekt und entsprechend der Gebrauchsanweisung erfolgt ist.

Täglicher Gebrauch



1. Bevor die Kleidungsstücke in die Waschmaschine gegeben werden, die harten und spitzen Gegenstände (Nägel, Schrauben, Münzen, Nadel, Steine, etc.), die die Maschine und die Kleidungsstücke beschädigen könnten, aus den Taschen entfernen.

2. Oberen Deckel der Waschmaschine öffnen, indem ein leichter Druck ausgeübt wird, um ihn zu heben.

3. Die Klappen der Trommel öffnen, indem sie leicht mit einer Hand gedrückt werden, während mit der anderen Hand die Öffnungstaste gedrückt wird.

4. Zum Verbessern der Waschleistung die Wäsche ausgebreitet, ohne sie zusammen zu drücken, in die Maschine geben, was ein Überladen der Maschine vermeiden hilft. Eine komplette Ladung mit Geweben, die besonders saugfähig sind, wie zum Beispiel Bademäntel und Handtücher aus Frottee, kann die Maschine während de Schleuderphase aus dem Gleichgewicht bringen. Das automatische Auswuchtsystem der Ladung verteilt die Wäsche gleichmäßiger und stellt die ideale Geschwindigkeit der Zentrifuge ein, um eventuelle Vibrationen auf ein Minimum zu reduzieren.

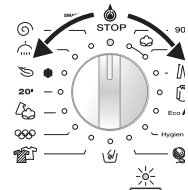


5. Klappen der Trommel schließen und darauf achten, dass sie richtig einrasten.

6. Die richtige Menge Waschmittel in das entsprechende **II** Fach dosieren. Wenn man die Vorwaschoption aktivieren möchte, Waschmittel in das entsprechende **I** Fach geben. Für Weichspüler und Bleichmittel das durch die Symbole und gekennzeichnete Fach verwenden.

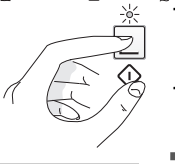
7. Mittels des Knopfes **I** das für das Gewebe geeignete Waschprogramm auswählen und die in der Tabelle der Programme aufgeführten Angaben beachten. Das LCD-Display zeigt die Dauer des gewählten Programms mit maximaler Ladung an. Die Restzeit könnte während des Waschgangs, je nach geladener Wäsche, variieren. Die Aufschrift end erscheint am Zyklusende auf dem Display.

8. Durch Drücken der Taste **C** kann eine andere Schleudergeschwindigkeit, als die vom ausgewählten Programm vorgeschlagene, eingestellt werden. Die Taste B ermöglicht es, den Start des Waschgangs um bis zu 16 Stunden zu verschieben. Beide Werte werden auf dem Display angezeigt.



9. Mittels der Tasten **D**, **E**, **F** und **G** ist es möglich, die Zusatzfunktionen auszuwählen. Beide gewählten Optionen werden auf dem LCD-Display angezeigt. Die Dauer des Waschgangs hängt von den gewählten Optionen ab.

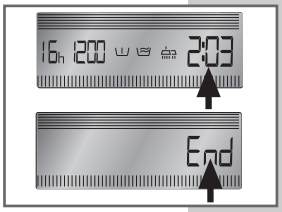
10. Die Start-Taste **H** drücken, um den Waschgang zu aktivieren. Auf dem Display wird die Zyklusdauer mit maximaler Ladung angezeigt. Das System easy logic aktualisiert die Restzeit während des Waschgangs mit Bezug auf die tatsächlich geladene Wäsche.



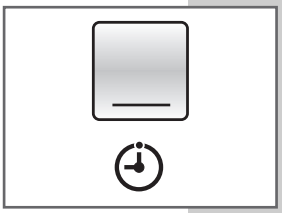
11. Das Ende des Waschgangs wird auf dem Display mit der Aufschrift end und. Den Knopf **I** wieder auf die Position stop bringen, den oberen Deckel öffnen, die Klappen der Trommel und die Wäsche entnehmen.

12. Das Programm kann jederzeit neu eingestellt werden, indem der Knopf **I** auf die Position stop gestellt wird.

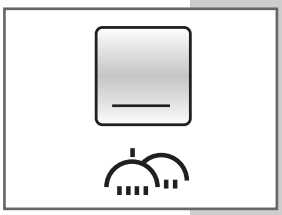
LCD DISPLAY: Das große LCD-Display garantiert eine schnelle und intuitive Verwendung der Waschmaschine. Auf dem Display werden die aktivierten Waschoptionen angezeigt, die eventuelle Verzögerung, die gewählte Schleudergeschwindigkeit und die Restzeit bis zum Ende des Waschgangs. Die Aufschrift end zeigt die stattgefundene Entriegelung des oberen Deckels an.



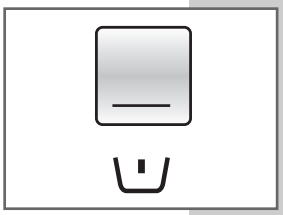
STARTVERZÖGERUNG: Mit dieser Taste kann der Start des Waschgangs um bis maximal 16 Stunden verzögert werden. Die Taste **B** mehrmals drücken, bis am Display die gewünschte Verzögerungszeit sichtbar wird. Das Symbol **h** blinkt am Display, bis der Waschgang angelaufen ist.



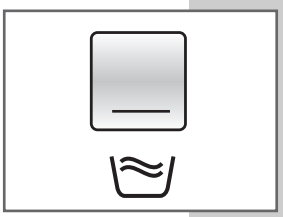
SKIN CARE: Durch Drücken der Taste **F** wird die Funktion Skin Care aktiviert, bei der ein zusätzlicher Spülgang ausgeführt wird. bei der ein zusätzlicher Spülgang ausgeführt wird. Diese Option empfiehlt sich für Personen deren Haut besonders gegen die in Waschmitteln enthaltenen Enzyme empfindlich ist.



VORWÄSCHE: Für die Vorwäsche die Taste **D** drücken und Waschmittel in das Einspülfach **I** füllen. Die Waschmaschine führt eine Vorwäsche bei max. 40°C durch. Die Vorwäsche empfiehlt sich bei stark mit Staub, Erde, Sand verschmutzter oder fleckiger Wäsche. Für weitere Informationen siehe Programm-Tabelle.

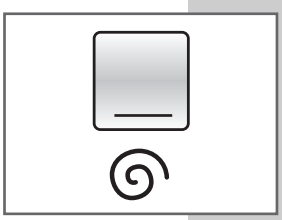


ENERGISCHE WÄSCHE: Diese Funktion steigert **E** die Wirkung des Waschmittels, indem die Dauer des Waschgangs verlängert wird, die eingestellte Temperatur jedoch unverändert bleibt.



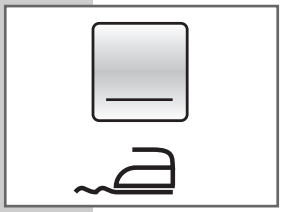
EINGABE DER SCHLEUDERDREHZAHL: Mit der Taste **C** kann die Schleuderdrehzahl je nach gewähltem Waschprogramm und Art der Wäsche reguliert werden. Am LCD Display wird die gewählte Drehzahl angezeigt. Um das Schleudern am Ende eines Waschgangs auszuschließen, den Wert "**00**" selektieren.

NB: Die maximale Schleuderdrehzahl hängt vom Modell ab. Die den einzelnen Programmen zugeordnete Schleuderdrehzahl ist der empfohlene Wert.

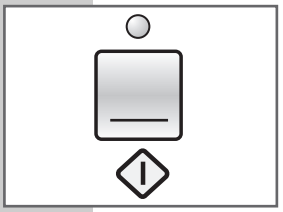


Unwuchtkontrollsystem der Schleuderfüllung:

Diese Waschmaschine ist mit einem speziellen elektronischen Kontrollsystem ausgestattet, welches die Wäsche optimal in der Trommel verteilt. Dieses System sorgt vor jedem Schleudergang dafür, dass die Wäsche so gleichmäßig wie möglich in der Trommel verteilt wird. Falls die Wäsche unregelmäßig verteilt ist, wird die Geschwindigkeit des letzten Schleudergangs aus Sicherheitsgründen vermindert, und bei starker Unwucht ganz ausgelassen.



EASY IRON: Mit der Taste **G** wird die Option Easy Iron aktiviert, welche die Betriebsparameter der Waschmaschine so reguliert, dass die Wäsche weniger zerknittert und so das Bügeln erleichtert wird. Die Schleuderdrehzahl wird automatisch auf 800 U/min eingestellt.



START: Während der Auswahl der Programme und der Waschoptionen bleibt die LED ausgeschaltet. Um die Programmierung zu bestätigen und den Waschgang zu starten, die Taste **H** drücken. Die LED schaltet sich ein.

EASY LOGIC: Das System EASY LOGIC passt die Waschdauer, sowie den Wasser- und Stromverbrauch automatisch der jeweils in die Maschine eingefüllten Wäschemenge an. Die Funktion Halbe Füllung ist hier überflüssig, weil das System EASY LOGIC die Betriebsparameter automatisch einstellt.

PROGRAMMTABELLE

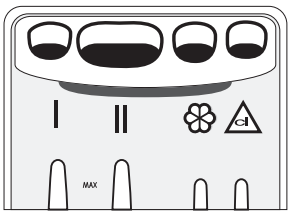
Programme Symbol	Programme Temperatur	Wäschetyp	Max. Schleuderdrehzahl (U/min)	Maximale Ladung im Verhältnis zum gewähltem Programm	Optionen
	90°	Stark verschmutzte Weißwäsche aus Baumwolle und Leinen auch mit Flecken organischer Natur. In diesem Programm kann Bleichmittel benutzt werden.	Max	5.0	
	75°	Für strapazierfähige Gewebe, stark verschmutzt, die eine antibakterielle Behandlung benötigen. In diesem Programm kann Bleichmittel benutzt werden.	Max	5.0	
	60°	Strapazierbare Gewebe und Farben normal verschmutzt. In diesem Programm kann Bleichmittel benutzt werden. Bezugsprogramm gemäß Norm EN60456.	Max	5.0	
	40°	Für Oberhemden, Tischtücher, Handtücher, Intimwäsche aus empfindlichem Gewebe und Farbe, normal verschmutzt. In diesem Programm kann Bleichmittel benutzt werden. Bezugsprogramm Verbraucherverbände.	Max	5.0	
	30°-	Gewebe mit empfindlichen Farben, Wäsche leicht verschmutzt. In diesem Programm kann Bleichmittel benutzt werden.	Max	5.0	
	60°	Synthetikgewebe mit strapazierbaren Farben, stark verschmutzt.	800	2.5	
	40°- 30°	Mit diesem Programm kann man Synthetikgewebe verschiedener Natur (Baumwolle, Synthetik, Mischgewebe) mit einwandfreien Resultaten waschen.	800	2.5	
	40°- 30°	Gewebe aus Viskose und empfindliche Mischgewebe.	500	2.5	
		Der Kaltwaschgang ist für alle empfindliche Gewebe geeignet.	500	2.5	

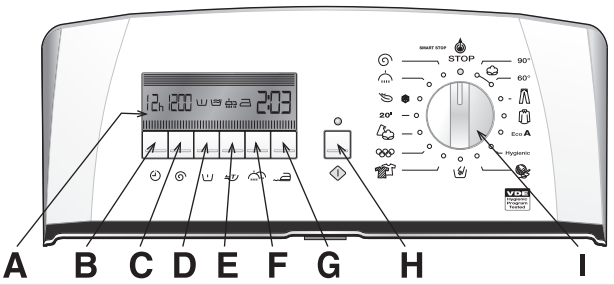
PROGRAMMTABELLE

Programme Symbol	Temperatur	Wäschetyp	Max. Schleuderdrehzahl (U/min)	Maximale Ladung im Verhältnis zum gewähltem Programm	Optionen
	40°	Das Wollprogramm ist ideal für empfindliche Wäsche, die auf dem Etichett die Schrift "Maschinenwaschbar" tragen. Garantiert die dauerhafte Pflege der Farben und der ursprünglichen Konsistenz der Kleidungsstücke.	**800**	**1.0**	
	30°	Gewebe aus gemischter Wolle und Seide, maschinenwaschbar.	**800**	**1.0**	
	30°	Die spezifische Handwäsche garantiert maximale Sanftheit bei der Behandlung der Kleidungsstücke.	**800**	**2.0**	
46'	35°	Gewebe aus empfindlicher Baumwolle, Viskose und empfindlichem Mischgewebe, gering verschmutzt; Dauer ca. 46 Minuten.	**1000**	**2.5**	
	40°	Gewebe aus empfindlicher Baumwolle, empfindliche Buntwäsche, leicht verschmutzt durch 1-Tag Gebrauch.	**Max**	**3.5**	
	–	Zum Spülen und Auffrischen der Wäsche.	**Max**	**5.0**	
	–	Abpumpen und Endschleudern	**Max**	**5.0**	

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

MODELL ⟶		TLN105L W/B/A	TLN125L W/B/A
Abmessungen	Breite (cm)	40.0	40.0
	Höhe (cm)	90.0	90.0
	Tiefe (cm)	60.0	60.0
Max. Schleuderdrehzahl (U/min)		1000	1200
Max. Füllung	**(kg)**	5.0	5.0
Wasserdruck		0.05 MPa - 1 MPa	
Elektroanschluss		siehe typenschild	





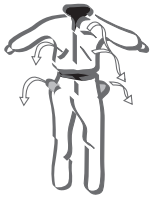
Bac à lessive:

| Prélavage
|| Lavage
Assouplissant
Javel

Tableau des commandes

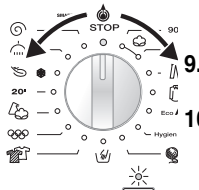
A Afficheur à cristaux liquides
B Touche Départ différé
C Touche Essorage
D Bouton pré-lavage
E Touche Lavage énergique
F Touche Peaux sensibles
G Touche Repassage facile
H Touche Départ
I Manette de sélection des programmes

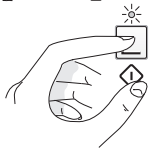
LAVER CORRECTEMENT











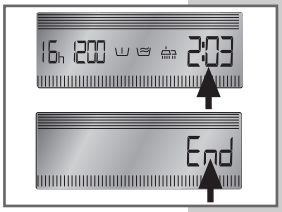
Avant de mettre la machine à laver en marche, s'assurer que l'installation a été correctement réalisée, conformément au manuel d'instructions.

Utilisation quotidienne

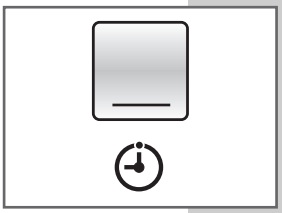
1. Avant d'introduire le linge dans le lave-linge, videz les poches des objets durs et pointus (clous, vis, petites monnaies, aiguilles, cailloux, etc.) qui risqueraient d'endommager la machine ainsi que les vêtements.
2. Ouvrez le couvercle supérieur du lave-linge en exerçant une légère pression vers le bas avant de le lever.
3. Ouvrez les volets du tambour en les appuyant légèrement avec une main, et appuyez avec l'autre sur le bouton d'ouverture.
4. Pour améliorer les performances de lavage introduisez le linge sans le chiffonner et en évitant de surcharger la machine. Un charge entière de tissus particulièrement absorbant, comme par exemple les sorties de bain et les serviettes de bain en éponge peuvent déséquilibrer la machine durant l'essorage. Le système automatique d'équilibrage de la charge dispose le linge de la façon la plus homogène possible et configure la vitesse optimale d'essorage pour réduire au maximum l'éventuelle présence de vibrations.
5. Fermez les volets du tambour en faisant attention qu'ils soient bien accrochés.
6. Dosez la bonne quantité de lessive dans le bac spécifique **II**. Si vous souhaitez activer l'option «pré-lavage» ajoutez le détergent dans le bac **I**. Pour l'assouplisseur et la javel, utilisez le bac marqué par les symboles et .
7. Sélectionnez le programme de lavage approprié au type de tissus en utilisant la manette **I** en suivant les indications reportées dans le tableau des programmes. L'afficheur LCD visualisera la durée du programme choisi avec la charge maximale. Le temps résiduel varie au cours du cycle de lavage en fonction de la charge insérée. L'inscription end apparaît sur l'afficheur à la fin du cycle.
8. En appuyant sur la touche **C** on peut configurer une vitesse d'essorage différente de celle proposée par le programme sélectionné. La touche **B** permet de retarder le démarrage du cycle de lavage jusqu'à un maximum de 16 heures. Les deux valeurs sont visualisées sur l'afficheur.
9. Avec les touches **D**, **E**, **F** et **G** on peut sélectionner les fonctions supplémentaires. Les options choisies sont visualisées sur l'afficheur LCD. La durée du cycle varie en fonction des options activées.
10. Appuyez sur le bouton start **H** pour faire démarrer le cycle de lavage. L'afficheur visualisera la durée du cycle avec la charge maximale. Le système easy logic mettra à jour le temps résiduel durant le cycle en fonction à la charge effective insérée.
11. La fin du cycle de lavage est signalée sur l'afficheur avec l'inscription end.
    Remettez la manette **I** en position de stop, ouvrir le couvercle supérieur, les volets du tambour et sortir le linge.
12. Vous pouvez annuler à tout moment le programme en remettant la manette **I** en position de stop.

TABLEAU DES COMMANDES

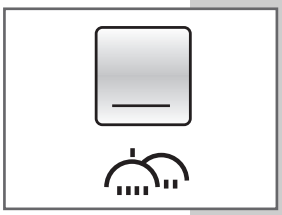
AFFICHEUR ACL : Le grand afficheur LCD garantit une utilisation rapide et intuitive du lave-linge. L'afficheur visualise les options de lavage activées, l'éventuel démarrage différé, la vitesse d'essorage sélectionnée et le temps résiduel à la fin du cycle. L'inscription end indique le déblocage du couvercle supérieur



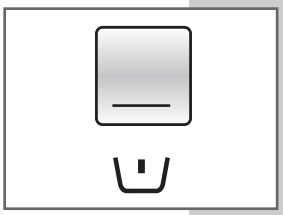
DÉPART DIFFÉRÉ : cette fonction permet de différer le démarrage du cycle de lavage jusqu'à 16 heures maximum. Appuyer plusieurs fois sur la touche **B** jusqu'à ce qu'apparaisse sur l'afficheur le délai voulu avant le départ. L'icône **h** clignotera sur l'afficheur jusqu'au démarrage du cycle de lavage.



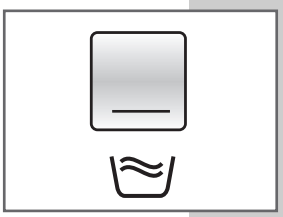
SKIN CARE: En appuyant sur le bouton **F** vous sélectionnez la fonction «skin care» qui effectue un rinçage supplémentaire. Cette option est recommandée pour les peaux particulièrement sensibles aux enzymes contenus dans les lessives.



PRÉLAVAGE : pour effectuer un prélavage, presser la touche **D** et ajouter de la lessive dans le bac **I** prévu à cet effet. La machine à laver effectue un prélavage à 40 °C max. Le prélavage est conseillé en cas de vêtements poussiéreux, avec de la terre ou du sable ou qui présentent des taches particulièrement résistantes. Consulter le tableau des programmes pour plus d'informations.

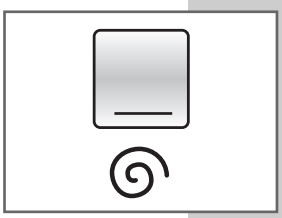


LAVAGE ÉNERGIQUE : Cette fonction **E** augmente l'efficacité du détergent en prolongeant le temps de lavage tout en maintenant inchangée la température réglée.



ESSORAGE RÉGLABLE : appuyer sur la touche **C** pour régler la vitesse d'essorage en fonction du programme de lavage choisi et du type de tissus. La vitesse sélectionnée apparaît sur l'afficheur ACL. Pour exclure l'essorage à la fin du cycle, sélectionner la valeur « **00** ».

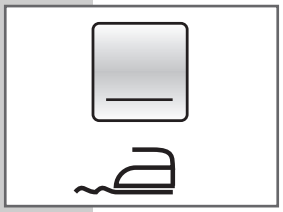
N.B. : la vitesse d'essorage maximale varie en fonction du modèle. La vitesse associée à chaque programme est la vitesse conseillée.



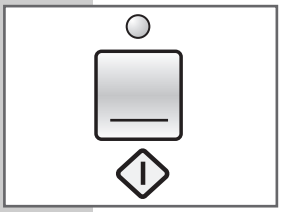
Contrôle de l'équilibrage de la charge à essorer:

Cette machine à laver est équipée d'un système spécial de contrôle électronique de l'équilibre de la charge. Avant chaque essorage, le système dispose le linge dans le tambour de la façon la plus uniforme possible. En cas de distribution irrégulière du linge, la vitesse de l'essorage final sera réduite pour des raisons de sécurité et en cas de charge très déséquilibrée, l'essorage ne sera pas effectué.

TABLEAU DES COMMANDES



REPASSAGE FACILE : quand l'option Repassage facile est sélectionnée, au moyen de la touche **G**, la machine à laver règle les paramètres de lavage de manière à diminuer la formation de plis et donc à faciliter les opérations de repassage. La vitesse d'essorage est automatiquement réglée sur 800 tours/min.



DÉPART : Pendant la phase de sélection des programmes et des options de lavage la DEL start reste éteinte. Pour confirmer les choix et faire démarrer le cycle de lavage, presser la touche **H**. La DEL s'allume.

EASY LOGIC: le système EASY LOGIC règle automatiquement la durée du lavage et la consommation d'eau et d'électricité en fonction de la quantité effective de linge placé dans la machine. La fonction ½ charge est ainsi superflue car le système EASY LOGIC ajuste automatiquement les paramètres de lavage.

TABLEAU DES PROGRAMMES

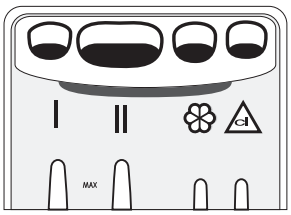
Programmes Symbole	Temperature	Type de linge	Vitesse d'essorage maximum (tours/min)	Charge maximale en fonction du programme choisi	Options
	90°	Tissus blancs en coton et en lin très sales, avec des taches même de nature organique. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de javel (Cl)	Max	5.0	
	75°	Pour des tissus résistants et très sales qui nécessitent une action antibactérienne. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de javel. (Cl)	Max	5.0	
	60°	Pour tissus et couleurs résistantes normalement sales. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de javel Programme de référence conforme à la norme EN60456 (Cl)	Max	5.0	
	40°	Pour chemises, nappes, serviettes, sous-vêtements en tissus et couleurs délicats normalement sales. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de javel. Programme de référence pour les associations de consommateurs. (Cl)	Max	5.0	
	30°-	Tissus avec des couleurs délicates, linge de maison légèrement sale. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de javel (Cl)	Max	5.0	
	60°	Tissus synthétiques avec des couleurs résistantes très sales.	800	2.5	
	40°- 30°	Le programme permet de laver ensemble des tissus synthétiques de différentes nature (coton, synthétiques, mixtes) avec un résultat parfait.	800	2.5	
	40°- 30°	Tissus en viscose et mixtes délicats.	500	2.5	
		Le cycle de lavage à froid adapté pour tous les tissus délicats.	500	2.5	

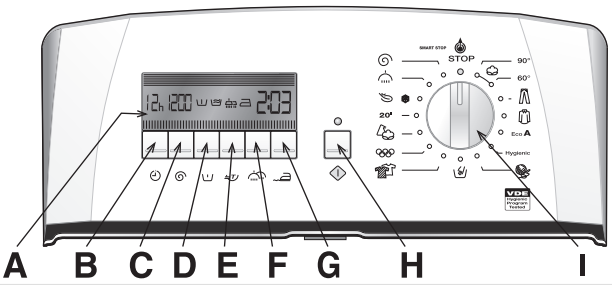
TABLEAU DES PROGRAMMES

Programmes Symbole	Temperature	Type de linge	Vitesse d'essorage maximum (tours/min)	Charge maximale en fonction du programme choisi	Options
	40°	Le programme laine est idéal pour le lavage des pièces délicates dont l'étiquette mentionne l'indication "lavable en lave-linge". Il garantit le soin des couleurs et la consistance originale des vêtements dans le temps.	**800**	**1.0**	
	30°	Tissus en mixte laine et soie lavables en lave-linge	**800**	**1.0**	
	30°	Le lavage à la main spécifique vous assure la délicatesse maximale dans le traitement des vêtements.	**800**	**2.0**	
46'	35°	Tissus en coton délicat, viscose et mixtes délicats peu sales; durée environ 46 Min.	**1000**	**2.5**	
	40°	Tissus en coton délicat, colorés délicats légèrement sales, utilisation de tous les jours.	**Max**	**3.5**	
	–	Pour rincer et raviver le linge de maison	**Max**	**5.0**	
	–	Vidange et essorage final	**Max**	**5.0**	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE: ⟶		TLN105L W/B/A	TLN125L W/B/A
Dimensions	Largeur (cm)	40.0	40.0
	Hauteur (cm)	90.0	90.0
	Profondeur (cm)	60.0	60.0
Essorage maximum (tours/min)		1000	1200
Charge max.	**(kg)**	5.0	5.0
Pression de l'eau		0.05 MPa - 1 MPa	
Branchement électrique		voir la plaquette des caractéristiques	





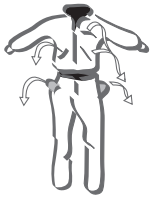
Cubeta detergente:

| Prelavado
|| Lavado
Suavizante
Agente decolorante

Tablero de mandos:

A Display LCD
B Pulsador de partida retrasada
C Pulsador Centrífuga
D Botón prelavado
E Pulsador Lavado enérgico
F Pulsador Skin Care
G Pulsador Easy Iron
H Pulsador Start
I Perilla Selector Programas

LAVAR DE MODO CORRECTO



Antes de poner en función la lavadora asegurarse que la instalación haya sido ejecutada correctamente como se indica en el manual de instrucciones.

Uso diario

1. Antes de introducir la ropa en la lavadora, vaciar los bolsillos de objetos duros y con punta (clavos, tornillos, monedas, imperdibles, piedras) que podría dañar la máquina y la ropa.

2. Abra la tapa superior de la lavadora presionando ligeramente hacia abajo antes de levantarla.

3. Abra las puertas del tambor apretando ligeramente con una mano, mientras que con la otra presionar el botón de apertura.



4. Para mejorar las condiciones de lavado, introducir la ropa estirada, sin comprimirla evitando la sobrecarga de la máquina. Una carga llena de tejidos especialmente absorbentes, como por ejemplo albornoces y toallas de esponja, puede desequilibrar a la máquina durante la fase del centrifugado. El sistema automático de equilibrio de la carga coloca la colada de la manera más homogénea posible y configura la velocidad adecuada de centrifugación para reducir al mínimo una posible presencia de vibraciones.

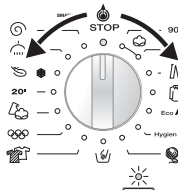
5. Cerrar las puertas del tambor prestando atención a que estén bien enganchadas.



6. Dosificar la cantidad justa de detergente en la correspondiente cubeta **II**. Si se desea activar la opción de prelavado, adjuntar el detergente en la cubeta **I**. Para el suavizante y el agente blanqueante, la cubeta distinguida por los símbolos e .

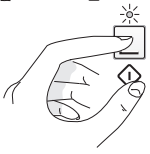
7. Seleccionar el programa de lavado de acuerdo a la tipología de los tejidos mediante la manivela I siguiendo las indicaciones descritas en la tabla de programas. La pantalla LCD visualizará la duración del programa seleccionado con la carga máxima. El tiempo restante podría cambiar en el curso del ciclo de lavado en función de la carga introducida. La palabra final aparece en la pantalla al final del ciclo.

8. Apretando el botón **C** es posible configurar una velocidad de centrifugación diferente a la propuesta por el programa seleccionado. El botón **B** permite retrasar el inicio del ciclo de lavado hasta un máximo de 16 horas. Ambos valores se visualizan en la pantalla.



9. Mediante los botones **D**, **E**, **F** y **G** es posible seleccionar las funciones suplementarias. Las opciones seleccionadas se visualizan en la pantalla LCD. La duración del ciclo de lavado cambia según las opciones activas.

10. Apretar el botón inicio **H** para iniciar el ciclo de lavado. En la pantalla se visualiza la duración del ciclo con máxima carga. El sistema easy logic actualizará el tiempo residual durante el ciclo en base a la carga real introducida.

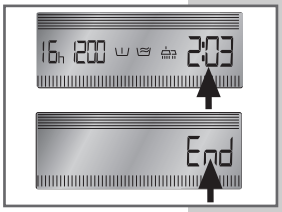


11. El final del ciclo de lavado viene señalada en la pantalla con la palabra final.
Devolver la manivela **I** a la posición de parada, abrir la tapa superior, las puertas del tambor y sacar la colada.

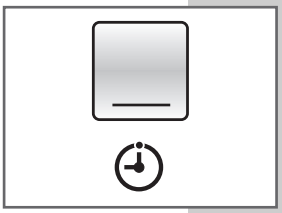
12. En cualquier momento es posible anular el programa devolviendo a la manivela **I** a la posición de parada.

TABLERO DE MANDOS

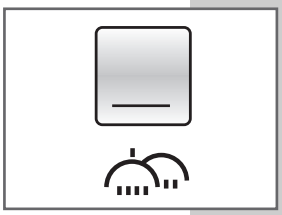
DISPLAY LCD: La amplia pantalla LCD garantiza un uso veloz e intuitivo de la lavadora. En la pantalla se visualizan las opciones de lavado activadas, un posible inicio retardado, la velocidad de centrifugación seleccionada y el tiempo restante para el final del ciclo. La palabra end indica que la tapa superior ha sido desbloqueada.



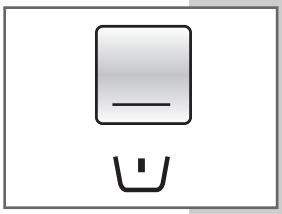
PARTIDA RETRASADA: Esta función permite retrasar la partida del ciclo de lavado hasta un máximo de 16 horas. Presionar repetidamente el pulsador **B** hasta que en el display se visualiza el retraso de partida deseado. El icono **h** parpadea en el display hasta la puesta en marcha del ciclo de lavado.



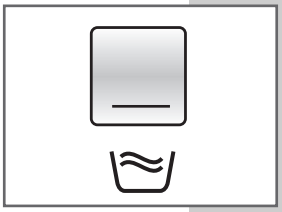
SKIN CARE: Al presionar el pulsador **F** se activa la función skin care, que realiza un enjuague adicional. Esta opción es recomendada para pieles particularmente sensibles a las enzimas contenidas en los detergentes.



PRELAVADO: Para efectuar el Prelavado presionar el pulsador **D** y añadir el detergente en la cubeta específica **I**. La lavadora efectúa un Prelavado a 40°C máx. El prelavado es indicado en caso de ropa sucia con polvo, con tierra, arena o en presencia de manchas particularmente resistentes. Ver la tabla de programas para mayores informaciones.

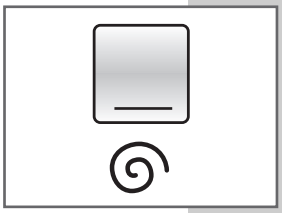


LAVADO ENÉRGICO: Esta función **E** aumenta la eficacia del detergente alargando el tiempo de lavado pero dejando inalterada la temperatura implementada.



CENTRÍFUGA REGULABLE: Presionando el pulsador **C** la velocidad de centrífuga puede regularse en función del programa de lavado seleccionado y del tipo de tejidos. En el display LCD se ilustrará el valor de velocidad seleccionado. Para excluir la centrífuga al final del ciclo seleccionar el valor **"00"**.

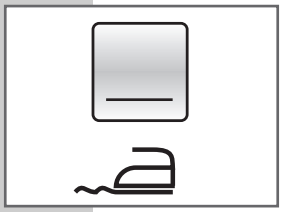
N.B.: La velocidad máxima de centrífuga varía según el modelo. La velocidad atribuida a cada programa es aquella aconsejada.



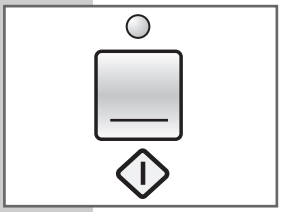
Control antidesequilibrio de la carga en la centrífuga:

Esta lavadora está dotada de un sistema de control electrónico especial para el correcto equilibrio de la carga. El sistema, antes de cada centrífuga, hace de manera que los paños se dispongan en el tambor, de la manera lo más uniforme posible. En caso de distribución irregular de la ropa, por motivos de seguridad, la velocidad de centrifugación final se reducirá y en casos de elevado desequilibrio de la carga, no se efectuará.

TABLERO DE MANDOS



EASY IRON: Activando la opción Easy Iron mediante el pulsador **G**, la lavadora regula los parámetros de lavado para disminuir la formación de pliegues facilitando las operaciones de planchado. La velocidad de centrífuga es implementada automáticamente a 800 rev./min.



START: Durante la fase de selección de los programas y de las opciones de lavado el LED start se queda apagado. Para confirmar las selecciones y poner en marcha el ciclo de lavado presionar el pulsador **H** . El LED se enciende.

EASY LOGIC: El sistema EASY LOGIC regula automáticamente el tiempo de lavado, los consumos de agua y de energía según la cantidad real de ropa cargada en la máquina. La función ½ carga es superflua porque el sistema EASY LOGIC implementa automáticamente los parámetros de lavado.

TABLA DE PROGRAMAS

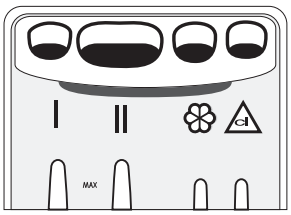
Programas Símbolo	Temperatur	Tipo de ropa	Máxima velocidad de centrífuga (rev./min)	Carga máxima en función del l programa seleccionado	Opciones
	90°	Tejidos blancos de algodón y lino muy sucios, con manchas de naturaleza orgánica también. Con este programa es posible la utilización de la lejía.	Max	5.0	
	75°	Para tejidos resistentes muy sucios, que necesitan una acción antibactérica. Con este programa es posible la utilización de la lejía.	Max	5.0	
	60°	Para tejidos y colores resistentes normalmente sucios. Con este programa es posible la utilización de la lejía. Programa de referencia de acuerdo con la normativa EN60456.	Max	5.0	
	40°	Para camisas, manteles, toallas, lencería de tejidos y colores delicados normalmente sucios. Con este programa es posible la utilización de la lejía. Programa de referencia para asociaciones de consumidores.	Max	5.0	
	30°	Tejidos de colores delicados, ropa blanca ligeramente sucia. Con este programa es posible la utilización de la lejía.	Max	5.0	
	60°	Tejidos sintéticos con colores resistentes muy sucios.	800	2.5	
	40°- 30°	El programa consiente el lavado conjunto de tejidos sintéticos de distinta naturaleza, (algodón, sintéticos, mixtos), con un resultado perfecto.	800	2.5	
	40°- 30°	Tejidos de viscosa y mixtos delicados.	500	2.5	
		El ciclo lavado en frío es apto para los tejidos delicados.	500	2.5	

TABLA DE PROGRAMAS

Programas Símbolo	Temperatur	Tipo de ropa	Máxima velocidad de centrífuga (rev./min)	Carga máxima en función del l programa seleccionado	Opciones
	40°	El programa lana es ideal para el lavado de las prendas delicadas que indican en la etiqueta "lavable en lavadora". Garantiza el cuidado de los colores y la consistencia original de las vestimentas a lo largo del tiempo.	**800**	**1.0**	
	30°	Tejidos de mixto lana y seda lavables en lavadora.	**800**	**1.0**	
	30°	El específico lavado a mano te asegura la máxima delicadeza en el tratamiento de las vestimentas.	**800**	**2.0**	
46'	35°	Tejidos de algodón delicado, viscosa y mixtos delicados poco sucios; duración, aproximadamente, 46 minutos.	**1000**	**2.5**	
	40°	Tejidos de algodón delicado, coloreados delicados ligeramente sucios, de uso cotidiano.	**Max**	**3.5**	
	–	Para enjuagar y refrescar la ropa.	**Max**	**5.0**	
	–	Descarga y centrifugado final.	**Max**	**5.0**	

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO: ⟶		TLN105L W/B/A	TLN125L W/B/A
Dimensiones	Ancho (cm)	40.0	40.0
	Altura (cm)	90.0	90.0
	Profundidad (cm)	60.0	60.0
Centrífuga máxima (rev./min)		1000	1200
Máx carga	**(kg)**	5.0	5.0
Presión del agua		0.05 MPa - 1 MPa	
Conexión eléctrica		ver placa de características	



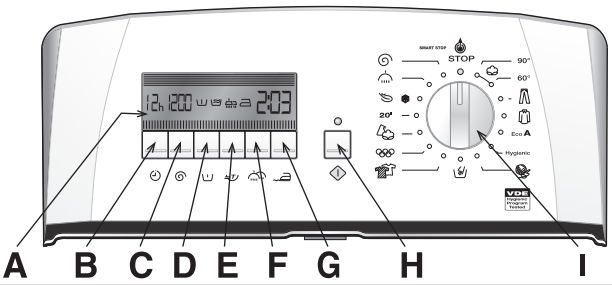
Zbiornik na detergent:

I Pranie wstępne

II Pranie główne

Płyn do zmiękczania tkanin

Środek wybielający



Panel sterowania:

A Wyświetlacz LCD
B Przycisk opóźnienia uruchamiania
C Przycisk wirowania
D Przycisk wstępnego prania
E Przycisk Pranie energiczne
F Przycisk dbałość o skórę (Skin Care)
G Przycisk łatwe prasowanie (Easy Iron)
H Przycisk Start
I Pokrętło do nastawiania programu

JAK PRAĆ W POPRAWNY SPOSÓB



Przed uruchomieniem pralki upewnij się, czy została ona podłączona zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.

Codzienne użycie

1. Przed włożeniem ubrań do pralki, należy opróżnić kieszenie z twardych i zaostrzonych przedmiotów (gwoździe, śrubki, monety, szpilki, kamienie), mogących uszkodzić pralkę i ubrania.

2. Otworzyć górne wieko lekko naciskając do dołu przed jego podniesieniem.

3. Otworzyć drzwiczki bębna naciskając je lekko jedną ręką, a drugą wcisnąć przycisk otwierania.



4. Aby ulepszyć jakość prania, włożyć rozłożoną bieliznę nie ściskając jej unikając przeładowania urządzenia. Cały ładunek składający się ze szczególnie chłonnych tkanin, na przykład szlafroki i ręczniki frotte, mogą doprowadzić do utraty równowagi urządzenia podczas odwirowywania. Automatyczny system równoważenia ładunku rozmieszcza pranie w sposób jak najbardziej jednolity i ustawia optymalną prędkość odwirowywania, aby maksymalnie ograniczyć ewentualne wibracje.

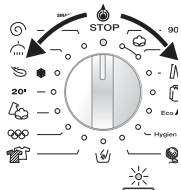
5. Zamknąć drzwiczki bębna zwracając uwagę, czy są dobrze zaczepione.



6. Umieścić odpowiednią ilość środka piorącego w specjalnym zbiorniczku **II**. Uaktywniając opcję wstępnego prania, dodać środek piorący do zbiorniczka **I**. Do środka zmiękczającego i wybielającego, użyć zbiorniczka oznaczonego symbolami I .

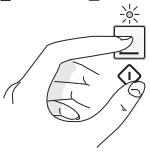
7. Za pomocą pokrętła I wybrać program prania odpowiedni do rodzaju tkanin zgodnie ze wskazówkami z tabeli programów. Wyświetlacz LCD wyświetli czas trwania wybranego programu z maksymalnym obciążeniem. Czas może ulec zmianie podczas cyklu prania w zależności od obciążenia. Napis end (koniec) pojawia się na wyświetlaczu na zakończenie cyklu.

8. Wciskając klawisz **C** można ustawić prędkość odwirowywania różniącą się od prędkości wybranego programu. Klawisz **B** umożliwia opóźnienie uruchomienia cyklu prania do maksymalnie 16 godzin. Obydwie wartości wyświetlane są na wyświetlaczu.



9. Przyciskami **D**, **E**, **F** i **G** można wybrać dodatkowe funkcje. Wybrane opcje przedstawiane są na wyświetlaczu LCD. Czas trwania cyklu prania zmienia się w zależności od uaktywnionych opcji.

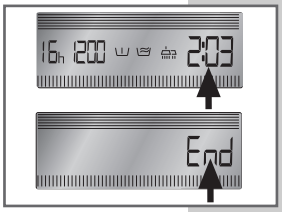
10. Wcisnąć przycisk start **H**, aby uruchomić cykl prania. Na wyświetlaczu pojawia się czas trwania cyklu z maksymalnym obciążeniem. System easy logic aktualizuje pozostały czas podczas cyklu na podstawie rzeczywistego obciążenia.



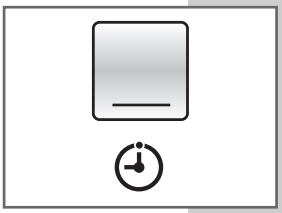
11. Koniec cyklu prania sygnalizowany jest na wyświetlaczu napisem end (koniec). Przekręcić pokrętło **I** do pozycji stop, otworzyć górne wieko, drzwiczki bębna i wyjąć bieliznę.

12. Można zawsze anulować program, przekręcając pokrętło **I** na pozycję stop.

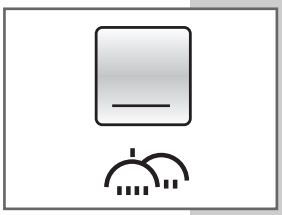
WYŚWIETLACZ LCD: Obszerny wyświetlacz LCD gwarantuje szybką i intuicyjną obsługę pralki. Na wyświetlaczu przedstawiane są uaktywnione opcje, ewentualne opóźnione uruchomienie, wybrana prędkość odwirowywania i czas pozostały do końca cyklu. Napis end (koniec) ostrzega o odblokowaniu górnego wieka.



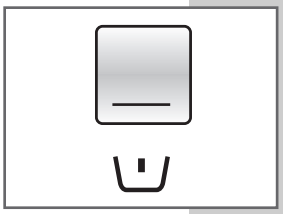
OPÓŹNIENIE ROZPOCZĘCIA PRANIA: Funkcja ta pozwala na opóźnienie rozpoczęcia cyklu prania o maksymalnie 16 godzin. Należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk **B**, aż do momentu, gdy zapalona kontrolka LED wskaże żądane opóźnienie rozpoczęcia cyklu prania. Ikona **h** będzie migała aż do momentu rozpoczęcia cyklu prania.



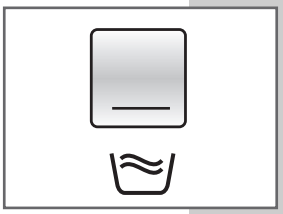
DBAŁOŚĆ O SKÓRĘ: Wciskając przycisk **F** uaktywnia się funkcję skin care, wykonująca dodatkowe płukanie. Opcję tą polecamy osobom o skórze szczególnie wrażliwej na enzymy zawarte w detergentach.



PRANIE WSTĘPNE: W celu uruchomienia prania wstępnego należy nacisnąć przycisk **D** oraz wsypać proszek do zbiorniczka **I**. Pranie wstępne wykonywane jest przy maksymalnej temperaturze 40°C. Pranie wstępne zalecane jest w przypadku odzieży zabrudzonej kurzem, ziemią, piaskiem lub w przypadku wyjątkowo odpornych plam. W celu uzyskania dodatkowych informacji skorzystaj z Tabeli Programów.

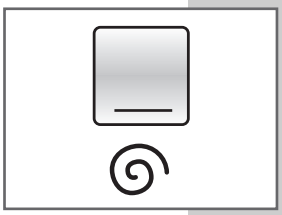


PRANIE ENERGICZNE: Funkcja ta zwiększa efektywność środka piorącego przez przedłużenie czasu prania, pozostawiając niezmienioną wprowadzoną temperaturę.



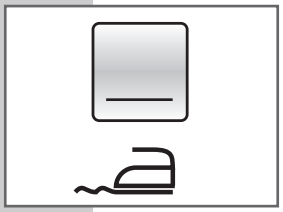
REGULACJA WIROWANIA: Przy pomocy przycisku **C** można dostosować prędkość wirowania do wybranego cyklu i pranych tkanin. Na wyświetlaczu LCD pokaże się wybrana prędkość. W celu wyłączenia wirowania pod koniec cyklu należy wybrać wartość **"00"**.

UWAGA: Maksymalna prędkość wirowania zależy od modelu pralki. Prędkość wirowania przypisana każdemu z programów jest prędkością zalecaną.

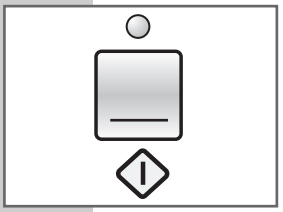


Wyrównoważanie podczas wirowania

Urządzenie to wyposażone jest w specjalny elektroniczny system właściwego wyważania wsadu. System przed każdym cyklem wirowania stara się, aby rzeczy były ułożone w bębnie w sposób jak najbardziej równomierny. W razie nieregularnego rozłożenia rzeczy ze względów bezpieczeństwa szybkość wirowania jest redukowana, a w razie dużej nierównowagi cykl wirowania nie zostanie wykonany.



EASY IRON: Po uruchomieniu opcji Łatwe Prasowanie (Easy Iron) przyciskiem **G**, pralka automatycznie wyreguluje parametry prania w celu zminimalizowania zagnieceń tkaniny, ułatwiając jednocześnie jej prasowanie. Prędkość wirówki zostaje automatycznie ustalona na 800 obrotów na minutę.



START: Podczas fazy wyboru programów i opcji prania, LED start jest wyłączony. W celu potwierdzenia wyboru i uruchomienia cyklu prania należy nacisnąć przycisk **H**. Dioda zaświeci się.

EASY LOGIC: System EASY LOGIC w sposób automatyczny reguluje czas prania oraz zużycie wody i energii w zależności od ilości bielizny załadowanej do urządzenia. Funkcja 1/2 ładunku jest zbyteczna, ponieważ system EASY LOGIC automatycznie ustawia parametry prania.

TABELA PROGRAMÓW

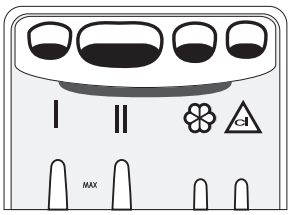
Program Symbol	Program Temperatura	Rodzaj prania	Maksymalna prędkość wirowania (obroty/min)	Maksymalny ciężar wsadu zależy od wybranego programu	Opcje
	90°	Tkaniny białe z bawełny i lnu, mocno zabrudzone również z plamami pochodzenia organicznego. W tym programie możliwe jest użycie środka wybielającego	Max	5.0	
	75°	Tkaniny wytrzymałe mocno zabrudzone, które wymagają działania antybakteryjnego. W tym programie możliwe jest użycie środka wybielającego.	Max	5.0	
	60°	Tkaniny i kolory wytrzymałe, normalnie zabrudzone. W tym programie możliwe jest użycie środka wybielającegoProgram odniesienia zgodnie z normą EN60456	Max	5.0	
	40°	Koszule, obrusy, ręczniki, bielizna osobista z delikatnych i kolorowych tkanin, normalnie zabrudzone. W tym programie możliwe jest użycie środka wybielającego. Program odniesienia dla stowarzyszeń konsumentów.	Max	5.0	
	30°	Tkaniny o delikatnych kolorach, bielizna lekko zabrudzona. W tym programie możliwe jest użycie środka wybielającego	Max	5.0	
	60°	Tkaniny syntetyczne o kolorach wytrzymałych, mocno zabrudzone.	800	2.5	
	40°- 30°	Program pozwala na jednoczesne pranie tkanin syntetycznych różnego rodzaju (bawełna, syntetyczne, mieszane) z doskonałym rezultatem.	800	2.5	
	40°- 30°	Delikatne tkaniny z wiskozy i mieszane.	500	2.5	
		Cykl prania na zimno odpowiedni do wszystkich tkanin delikatnych.	500	2.5	

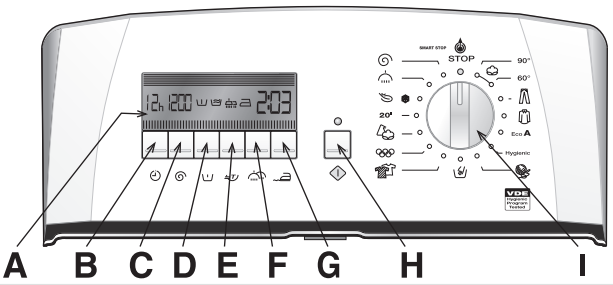
TABELA PROGRAMÓW

Program Symbol	Temperatura	Rodzaj prania	Maksymalna prędkość wirowania (obroty/min)	Maksymalny ciężar wsadu zależy od wybranego programu	Opcje
	40°	Program wełna jest idealny do prania delikatnych ubrań posiadających etykietę z napisem "pranie w pralce". Gwarantuje kolor i oryginalną konsystencję ubrań w czasie.	**800**	**1.0**	
	30°	Tkaniny mieszane z wełny i jedwabiu do prania w pralce.	**800**	**1.0**	
	30°	Specyficzne pranie ręczne zapewnia maksymalną delikatność prania ubrań.	**800**	**2.0**	
46'	35°	Tkaniny z delikatnej bawełny, wiskozy i mieszanych lekko zabrudzone; czas trwania około 46 Min.	**1000**	**2.5**	
	40°	Tkaniny z delikatnej bawełny, kolorowe delikatne, lekko zabrudzone do codziennego użycia	**Max**	**3.5**	
	–	Do płukania i odświeżenia bielizny	**Max**	**5.0**	
	–	Spust i wirowanie końcowe	**Max**	**5.0**	

DANE TECHNICZNE

MODEL: ⟶		TLN105L W/B/A	TLN125L W/B/A
Wymiary	Długość (cm)	40.0	40.0
	Wysokość (cm)	90.0	90.0
	Głębokość (cm)	60.0	60.0
Maksymalna prędkość (rpm)		1000	1200
Max. load (kg)		5.0	5.0
Ciśnienie wody		0.05 MPa - 1 MPa	
Podłączenie do sieci elektrycznej		patrz tabliczka z danymi technicznymi	





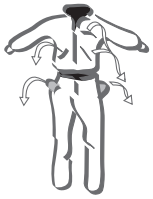
Vanička na prací prostředek:

- I Předpírání
- II Praní
- Aviváž
- Bělící prostředek

Ovládací panel:

- **A** Displej LCD
- **B** Tlačítko Odloženého startu
- **C** Tlačítko Odstřeďování
- **D** Tlačítko předpírání
- **E** Tlačítko Energické praní
- **F** Tlačítko Skin Care
- **G** Tlačítko Easy Iron
- **H** Tlačítko Startu
- **I** Přepínač programů

PRANÍ ŘÁDNÝM ZPŮSOBEM



Před spuštěním pračky zkontrolujte, zda byla instalace spotřebiče provedena řádně a podle návodu uvedeného v příručce.

Každodenní používání

1. Před vložením prádla do pračky vybrat z kapes všechny tvrdé a ostré předměty (hřebíky, šrouby, mince, špendlíky, kamínky) které by mohli poškodit jak pračku, tak samotné oděvy.

2. Otevřít vrchní kryt pračky lehkým tlakem směrem dolu před jejím nazdvižením.



3. Otevřít dvířka bubnu lehkým tlakem jednou rukou, zatímco druhou stisknout otvírací knoflík.

4. Pro lepší výsledek praní vložit oděvy nezmuchlané a nestlačené, aby se tak vyhnulo zbytečnému zatěžování pračky. Plné naložení pračky obzvláště sacími tkaninami, ku příkladu froté koupacích plášťů nebo ručníků, může narušit rovnováhu pračky během ždímání. Automatický systém vyrovnávaní nákladu rozmístí prádlo homogenickým způsobem a nastaví optimální rychlost ždímačky, aby se snížili na minimum eventuální vibrace.

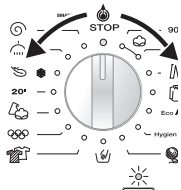
5. Zavřít dvířka bubna, dávajíc přitom pozor, zda-li jsou pečlivě uzavřeny.



6. Nasypat odpovídající množství pracího prostředku do dané vaničky **II**. Pokud si přejete aktivovat předpírání, přidat prostředek do odpovídající vaničky **I**. Pro změkčování a bělení použít vaničku k tomu určenou a označenou odpovídajícími symboly a .

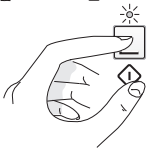
7. Zvolit program praní vhodný pro druh tkaniny pomocí knoflíku I dodržujíc indikace uvedené v tabulce programů. Displej LCD zobrazí trvání zvoleného programu při maximálním nákladu. Čas, který zbývá do konce, se může měnit během cyklu praní podle vloženého nákladu. Nápis end se objeví na displeji na konci cyklu.

8. Stisknutím tlačítka **C** je možné nastavit rychlost ždímání, odlišnou od té, která je nastavena zvoleným programem. Tlačítko **B** povoluje oddálit spuštění cyklu vyplachování maximálně o 16 hodin. Obě hodnoty jsou zobrazeny na displeji.



9. Pomocí tlačítek **D**, **E**, **F** a **G** je možné zvolit dodatečné funkce. Zvolené opce jsou zobrazeny na displeji LCD. Délka cyklu praní se mění v závislosti od funkce zvolených opcí.

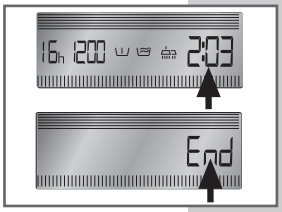
10. Stisknout tlačítko start **H** pro spuštění cyklu praní. Na displeji se zobrazí délka cyklu při maximálním nákladu. Systém easy logic upraví čas, který zbývá do konce cyklu , na základě reálného vloženého nákladu.



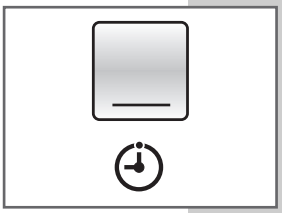
11. Ukončení cyklu praní je indikováno na displeji nápisem. Uvést knoflík **I** do polohy stop, otevřít vrchní kryt, dvířka bubnu a vybrat prádlo.

12. Je možné anulovat program v kterémkoliv okamihu navrácením knoflíku **I** do polohy stop.

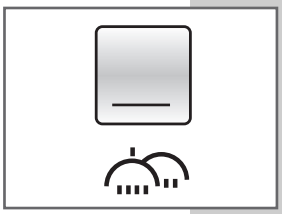
DISPLEJ LCD: Rozsáhlý displej LCD zaručuje rychlé a intuitivní používání pračky. Na displeji jsou zobrazovány aktivované opce praní, eventuální zpožděné spuštění, zvolená rychlost ždímání a čas, který zůstává do konce cyklu. Nápis end upozorňuje o odblokování vrchního krytu.



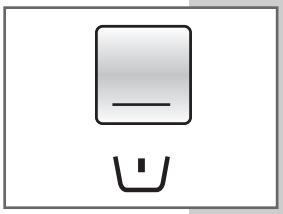
ODLOŽENÝ START: Tato funkce umožňuje posunout start pracího cyklu maximálně o 16 hodin Stiskněte opakovaně tlačítko **B**, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný odložený start. Na displeji bude blikat ikona **h** až do spuštění pracího cyklu.



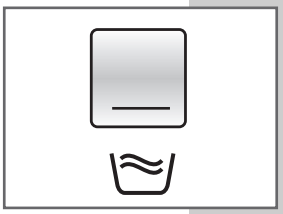
SKIN CARE: Stisknutím tlačítka **F** se aktivuje funkce skin care, která provede dodateční opláchnutí. Doporučujeme tuto funkci používat při praní prádla pro osoby se zvláště citlivou pokožkou na emzymy obsažené v pracích prostředcích.



PŘEDPÍRÁNÍ: Chcete-li provést předpírání, stiskněte tlačítko **D** a přidejte prací prostředek do příslušné vaničky **I**. Pračka provede předpírání maximálně při 40°C. Předpírání je vhodné provádět u oděvů znečištěných prachem, zeminou či pískem nebo v případě zvláště odolných skvrn. Podrobnější informace jsou uvedeny v tabulce programů.

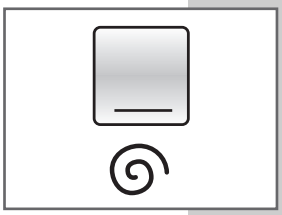


ENERGICKÉ PRANÍ: Tato funkce zvyšuje účinnost pracího prostředku tím, že prodlouží dobu praní, ale ponechá nezměněnou nastavenou teplotu.



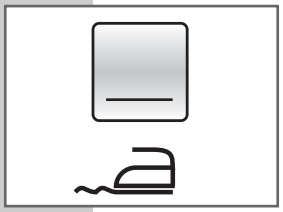
REGULOVATELNÉ ODSTŘEĎOVÁNÍ: Stisknutím tlačítka **C** je možné regulovat rychlost odstřeďování podle zvoleného pracího programu a podle druhu tkanin. Na displeji LCD se bude zobrazovat zvolená rychlost. Chcete-li vyloučit odstřeďování na konci cyklu, zvolte hodnotu **"00"**.

POZN.: Maximální rychlost odstřeďování může být různá podle modelu. Rychlosti přiřazené ke každému programu jsou rychlosti doporučené.

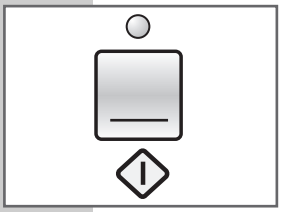


Kontrola vyvážení náplně při odstřeďování:

Tato pračka je vybavena speciálním systémem elektronické kontroly správného vyvážení náplně. Tento systém umožní před každým odstředěním, aby se prádlo rozložilo v bubnu co nejstejnoměrněji. Nebude-li prádlo v pračce rozloženo stejnoměrně, rychlost odstřeďování se z bezpečnostních důvodů sníží a jestliže nebude možné prádlo v bubnu řádně vyrovnat, odstředění se neprovede.



EASY IRON: Aktivací funkce Easy Iron pomocí tlačítka **G** pračka seřídí prací parametry tak, aby se prádlo méně mačkalo, čímž se usnadní žehlení. Rychlost odstřeďování se nastaví automaticky na 800 otáček/min.



START: Během volby programů a alternativ praní zůstane LED startu zhasnutý. Chcete-li potvrdit volbu nebo spustit prací cyklus, stiskněte tlačítko **H**. Kontrolka se rozsvítí.

EASY Logic:Systém Easy Logic reguluje automaticky dobu praní, spotřebu vody a základní energie podle skutečného množství prádla vloženého do pračky. Funkce 1/2 náplně je podružná, neboť systém EASY LOGIC nastavuje parametry praní automaticky

TABULKA PROGRAMŮ

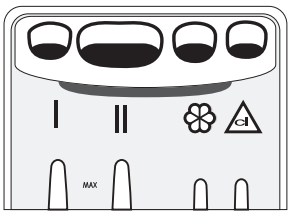
Programy Symbol	Teplota	Druh prádla	Maximální rychlost odstřeďování (otáčky/min)	Maximální náplň se řídí podle zvoleného programu	Funkce
	90°	Bílé bavlněné a lněné tkaniny velmi znečištěné, taky se skvrnami organického původu. V tomto programu je možné použít bělící prostředek.	Max	5.0	
	75°	Pro odolné tkaniny velmi znečištěné, které si vyžadují antibakteriální úpravu. V tomto programu je možné použít bělící prostředek.	Max	5.0	
	60°	Pro odolné tkaniny a barvy normálně znečištěné. V tomto programu je možné použít bělící prostředek. Odpovídající program ve shodě s normou EN60456	Max	5.0	
	40°	Pro košile, ubrusy, ručníky, spodní prádlo z delikátních tkanin a barevné, normálně znečištěné. V tomto programu je možné použít bělící prostředek.Odpovídající program pro sdružení spotřebitelů.	Max	5.0	
	30°-	Tkaniny delikátních barev, spodní prádlo jemně znečištěné. V tomto programu je možné použít bělící prostředek.	Max	5.0	
	60°	Tkaniny ze syntetických materiálů odolných barev velmi znečištěné.	800	2.5	
	40°- 30°	Program umožňuje praní syntetických tkanin různého původu společně (bavlna, syntetické tkaniny, smíšené tkaniny) s perfektním výsledkem.	800	2.5	
	40°- 30°	Delikátní tkaniny z viskózy a smíšených tkanin.	500	2.5	
		Cyklus praní se studenou vodou vhodný pro delikátní tkaniny.	500	2.5	

TABULKA PROGRAMŮ

Programy Symbol	Teplota	Druh prádla	Maximální rychlost odstřeďování (otáčky/min)	Maximální náplň se řídí podle zvoleného programu	Funkce
	40°	Program vlna je ideální pro praní delikátních oděvů, které jsou označené štítkem "praní v pračce". Chrání barvy a originální konzistenci oděvů během času.	**800**	**1.0**	
	30°	Smíšené tkaniny z vlny a hedvábí, které je možné prát v pračce.	**800**	**1.0**	
	30°	Specifické praní v rukou zaručuje maximální delikátnost úpravy oděvů.	**800**	**2.0**	
46'	35°	Delikátní tkaniny z bavlny, viskózy a smíšených delikátních vláken málo znečištěné; délka cyklu přibližně 46 Min.	**1000**	**2.5**	
	40°	Delikátní bavlněné tkaniny, delikátní barvy jemně znečištěné denním použitím.	**Max**	**3.5**	
	–	Pro vypláchnutí a osvěžení prádla	**Max**	**5.0**	
	–	Výpust vody a závěrečné ždímání	**Max**	**5.0**	

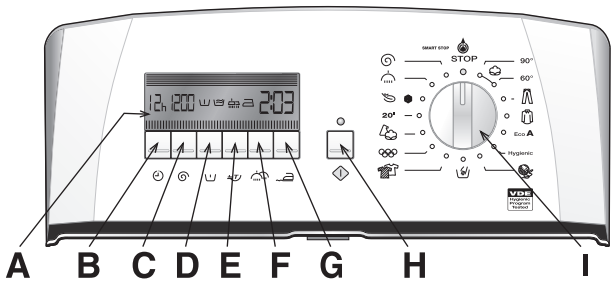
TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL: ⟶		TLN105L W/B/A	TLN125L W/B/A
Rozměry	Šířka (cm)	40.0	40.0
	Výška (cm)	90.0	90.0
	Hloubka (cm)	60.0	60.0
Maximální odstřeďování (otáčky /min)		1000	1200
Max náplň	**(kg)**	5.0	5.0
Tlak vody		0.05 MPa - 1 MPa	
Elektrické připojení		viz štítek parametrů	



Priehradka na prací prostriedok:

- I Predpranie
- II Pranie
- Aviváž ny prostriedok
- Bieliaci prostriedok



Ovládací panel:

A Displej LCD
B Tlačidlo posunutého štartu
C Tlačidlo odstreďovania
D Tlačidlo predpierania
E Tlačidlo Energické pranie
F Tlačidlo Skin Care
G Tlačidlo Easy Iron
H Tlačidlo Štart
I Ovládací gombík programátora

SPRÁVNY POSTUP PRI PRANÍ



Pred uvedením práčky do činnosti skontrolujte, či je nainštalovaná správne podľa pokynov v návode na používanie.

Každodenné používanie

1. Pred vložením prádla do práčky vybrať z vreciek všetky tvrdé a ostré predmety (klince, skrutky, mince, špendlíky, kamienky) ktoré by mohli poškodiť ako práčku, tak samotné odevy.

2. Otvoriť vrchný kryt práčky ľahkým tlakom smerom dolu skôr než ho nadvihnete.

3. Otvoriť dvierka bubna ľahkým tlakom jednou rukou, zatiaľ čo druhou stlačiť tlačidlo na otváranie.



4. Na dosiahnutie lepšieho výsledku prania vložiť odevy nepokrkvané a nestlačené, aby sa tak vyhlo zbytočnému zaťažovaniu práčky. Plné naloženie obzvlášť sacími tkaninami, napríklad froté kúpacími plášťami alebo uterákmi, môže narušiť rovnováhu práčky počas žmýkania . Automatický systém vyrovnávania nákladu rozmiestni prádlo homogénnym spôsobom a nastaví optimálnu rýchlosť žmýkačky, aby sa eventuálne vibrácie znížili na minimum.

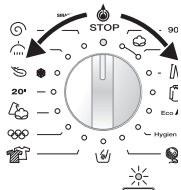
5 Zavrieť dvierka bubna, dávajúc pritom pozor, či sú starostlivo uzavreté.



6. Nasypať odpovedajúce množstvo pracieho prostriedku do danej vaničky **II**. Pokiaľ si prajete aktivovať predpieranie, pridať prostriedok do odpovedajúcej vaničky **I**. Na zmäkčovanie a bielenie použiť vaničku k tomu určenú a označenú odpovedajúcimi symbolmi .

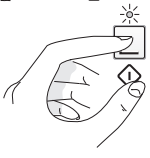
7. Zvoliť program prania vhodný pre druh tkaniny pomocou tlačidla I dodržiavajúc indikácie uvedené v tabuľke programov. Displej LCD zobrazí dĺžku zvoleného programu pri maximálnom náklade. Čas, ktorý zostáva do ukončenia, sa môže počas cyklu prania meniť podľa vloženého nákladu. Nápis end sa objaví na displeji na konci cyklu.

8. Stlačením tlačidla **C** je možné nastaviť rýchlosť žmýkania, odlišnú od tej, ktorá je nastavená zvoleným programom. Tlačidlo **B** povoľuje oddialiť spustenie cyklu vyplachovania maximálne o 16 hodín. Mobe hodnoty sú zobrazené na displeji.



9. Pomocou tlačidiel **D**, **E**, **F** a **G** je možné zvoliť dodatočné funkcie. Zvolené možnosti sú zobrazené na displeji LCD. Dĺžka cyklu prania závisí od funkcie aktivovaných možností.

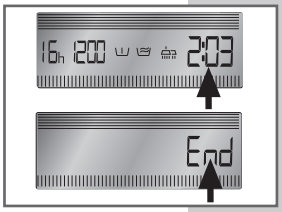
10. Stlačiť tlačidlo start **H** na spustenie cyklu prania. Na displeji sa zobrazí dĺžka cyklu pri maximálnom náklade. Systém easy logic upraví čas, ktorý zostáva do ukončenia cyklu na základe reálneho vloženého nákladu.



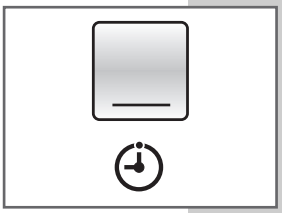
11. Ukončenie cyklu prania je indikované na displeji nápisom. Uviesť tlačidlo **I** do polohy stop, otvoriť vrchný kryt, dvierka bubna a vybrať prádlo.

12. Je možné vynulovať program v ktoromkoľvek okamihu navrátením tlačidla **I** do polohy stop.

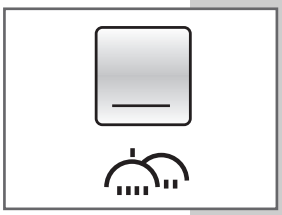
DISPLEJ LCD: Rozsiahly displej LCD zaručuje rýchle a intuitívne používanie práčky. Na displeji sú zobrazované aktivované možnosti prania, eventuálne oneskorenia spustení, zvolená rýchlosť žmýkania a čas, ktorý zostáva do konca cyklu. Nápis end upozorňuje na odblokovanie vrchného krytu.



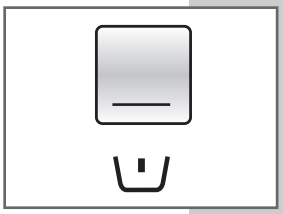
POSUNUTÝ ŠTART: Táto funkcia umožňuje posunúť spustenie cyklu prania až o maximálne 16 hodín. Opakovane stláčajte tlačidlo **B**, kým sa na displeji nezobrazí želaná doba posunutia štartu. Ikona **h** bude blikať na displeji, až kým sa nespustí cyklus prania.



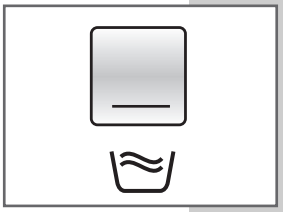
SKIN CARE: Stlačením tlačidla **F** sa uvedie do činnosti funkcia skin care, ktorá vykoná dodatočné opláchnutie. Funkcia sa odporúča predovšetkým pre osoby s mimoriadne citlivou pleťou na enzýmy obsiahnuté v pracích prostriedkoch



PREDPRANIE: Aby práčka vykonala cyklus predprania, stlačte tlačidlo **D** a pridajte prací prostriedok do príslušnej priehradky **I**. Práčka vykoná cyklus Predpranie pri max. 40°C. Predpranie je vhodné pri praní bielizne zašpinenej od prachu, hliny, piesku alebo ak sú na bielizni zájdené škvrny. Podrobnejšie informácie si vyhľadajte v Tabuľke programov.

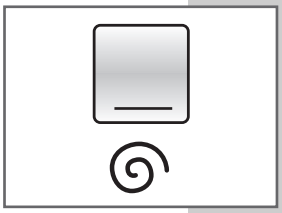


ENERGICKÉ PRANIE: Táto funkcia zvyšuje účinnosť pracieho prostriedku tak, že sa predĺži doba prania, ale nastavená teplota ostane nezmenená.



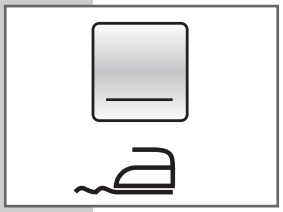
REGULOVATEĽNÁ RÝCHLOSŤ ODSTREĎOVANIA: Stláčaním tlačidla **C** sa rýchlosť odstreďovania dá regulovať v závislosti od zvoleného programu prania a od druhu tkanín. Na displeji LCD sa zobrazí hodnota zvolenej rýchlosti. Aby ste odstreďovanie vylúčili, po ukončení cyklu zvoľte hodnotu **"00"**.

Pozn.: Maximálna rýchlosť odstreďovania sa mení v závislosti od modelu. Odporúčaná rýchlosť odstreďovania je rýchlosť priradená k programu.

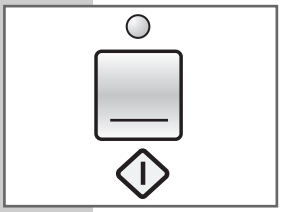


Kontrola rovnováhy náplne pri odstreďovaní:

Táto práčka je vybavená špeciálnym systémom elektronickej kontroly pre správnu rovnováhu náplne. Systém, pred každým odstreďovaním, zabezpečí, že sa kusy bielizne v bubne rozložia čo najrovnomernejšie. V prípade nerovnomerného rozloženia bielizne, z bezpečnostných dôvodov, bude konečná rýchlosť odstreďovania znížená a v prípade nerovnováhy náplne sa odstreďovanie nevykoná.



EASY LOGIC: Aktiváciou voliteľnej funkcie prostredníctvom tlačidla **G** práčka upraví parametre prania, aby sa znížilo pokrčenie bielizne a uľahčilo sa nasledovné žehlenie. Rýchlosť odstreďovania sa automaticky nastaví na 800 otáčok/min.



ŠTART: Počas voľby programov a alternatív prania zostane LED štartu zhasnutý. Aby ste voľby potvrdili a spustili cyklus prania, stlačte tlačidlo **H**. Rozsvieti sa svetelná kontrolka.

EASY LOGIC: Systém Easy Logic automaticky reguluje dobu prania, spotrebu vody a energie v závislosti od množstva bielizne vloženej do práčky. Funkcia 1/2 náplne je nepodstatná, pretože systém EASY LOGIC automaticky nastavuje parametre prania.

TABUĽKA PROGRAMOV

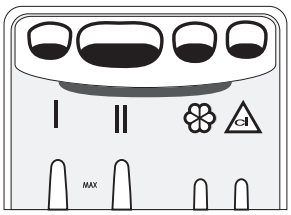
Programy Symbol	Teplota	Druh bielizne	Maximálna rýchlosť odstreďovania (otáčok/min)	Maximálna náplň podľa zvoleného programu	Voliteľné funkcie
	90°	Biele bavlnené a ľanové tkaniny veľmi znečistené, aj so škvrnami organického pôvodu. V tomto programe je možné použiť bieliaci prostriedok.	Max	5.0	
	75°	Pre odolné tkaniny veľmi znečistené, ktoré si vyžadujú antibakteriálnu úpravu. V tomto programe je možné použiť bieliaci prostriedok.	Max	5.0	
	60°	Pre odolné tkaniny a farby normálne znečistené. V tomto programe je možné použiť bieliaci prostriedok. Zodpovedajúci program je v zhode s normou EN60456	Max	5.0	
	40°	Pre košele, obrusy, uteráky, spodné prádlo z delikátnych tkanín a farebné, normálne znečistené. V tomto programe je možné použiť bieliaci prostriedok. Zodpovedajúci program pre združenia spotrebiteľov.	Max	5.0	
	30°-	Tkaniny delikátnych farieb, spodné prádlo jemne znečistené. V tomto programe je možné použiť bieliaci prostriedok.	Max	5.0	
	60°	Tkaniny zo syntetických materiálov odolných farieb veľmi znečistené.	800	2.5	
	40°- 30°	Program umožňuje pranie syntetických tkanín rôzneho pôvodu spoločne (bavlna, syntetické tkaniny, zmiešané tkaniny) s perfektným výsledkom.	800	2.5	
	40°- 30°	Delikátne tkaniny z viskózy a zmiešaných tkanín.	500	2.5	
		Cyklus prania so studenou vodou vhodný pre delikátne tkaniny.	500	2.5	

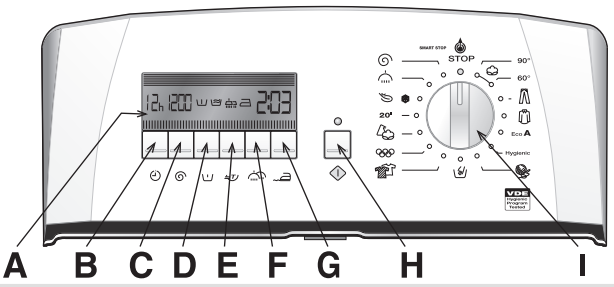
TABUĽKA PROGRAMOV

Programy Symbol	Teplota	Druh bielizne	Maximálna rýchlosť odstreďovania (otáčok/min)	Maximálna náplň podľa zvoleného programu	Voliteľné funkcie
	40°	Program vlna je ideálny na pranie delikátnych odevov, ktoré sú označené štítkom "pranie v práčke". Chráni farby a originálnu konzistenciu odevov v priebehu plynutia času.	**800**	**1.0**	
	30°	Zmiešané tkaniny z vlny a hodvábu, ktoré je možné prať v práčke.	**800**	**1.0**	
	30°	Špecifické pranie v rukách zaručuje maximálnu delikátnosť úpravy odevov.	**800**	**2.0**	
46'	35°	Delikátne tkaniny z bavlny, viskózy a zmiešaných delikátnych vlákien málo znečistené; dĺžka cyklu približne 46 Min.	**1000**	**2.5**	
	40°	Delikátní bavlněné tkaniny, delikátní barvy jemně znečištěné denním použitím.	**Max**	**3.5**	
	–	Na vypláchnutie a osvieženie prádla	**Max**	**5.0**	
	–	Vypúšťanie vody a záverečné žmýkanie	**Max**	**5.0**	

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

MODEL: ⟶		TLN105L W/B/A	TLN125L W/B/A
Rozmery	Šírka (cm)	40.0	40.0
	Výška (cm)	90.0	90.0
	Hĺbka (cm)	60.0	60.0
Maximálna rýchlosť odstreďovania(otáčok/min)		1000	1200
Max náplň	**(kg)**	5.0	5.0
Tlak vody		0.05 MPa - 1 MPa	
Elektrické zapojenie		pozri štítok s technickými údajmi	





Відсік для прального засобу:

I Попереднє прання

II Прання

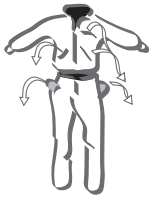
Пом'якшувач

Вибілювач

Панель управління:

A РК-дисплей
B Кнопка «Відкладений пуск»
C Кнопка «Центрифуга»
D Кнопка попереднього прання
E Кнопка Енергійне прання
F Кнопка «Піклування про шкіру»
G Кнопка «Легке прасування»
H Кнопка «Пуск»
I Ручка вибору програм

ПРАВИЛЬНЕ ПРАННЯ



Перед початком роботи з пральною машиною, переконайтеся в тому, що підключення виконано у відповідності до інструкції з експлуатації.

Щоденне використання

1. Перш ніж завантажити білизну у пральну машину, звільнити кишені від твердих та загострених предметів (цвяхів, гвинтів, монет, шпильок, камінців), які можуть завдати шкоди машині та речам.

2. Відкрити верхню кришку пральної машини, злегка натискуючи униз і потім підводячи її вгору.

3. Легким натисненням однією рукою відкрити дверцята баку, одночасно з цим іншою рукою натиснути на кнопку відкриття.



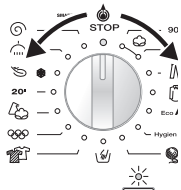
4. Щоб покращити результати прання, завантажувати білизну у розгорнутому вигляді, не втрамбовувати її та намагаючись не перезавантажувати машину. Якщо завантажити цілком тільки білизну, яка добре вбирає вологу, наприклад, махрові халати і рушники, це може порушити рівновагу машини під час віджиму. Автоматична система зрівноважування вантажу розподіляє білизну якнайбільш рівномірно та завдає оптимальну швидкість центрифуги з метою максимального зменшення наявних вібрацій.

5. Закрити дверцята баку, перевірити щільність.



6. Відміряти правильну дозу прального засобу у відповідну ванночку **II**. Якщо Кінець циклу прання вказується на екран (дисплей) написом end ви плануєте скористатися опцією попереднього прання, слід додати пральний засіб у ванночку **I**. Для пом'якшувача і вибільника слід використовувати ванночки, позначені символами і .

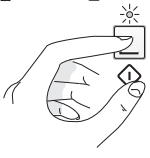
7. Вибрати програму прання, відповідно до тканин, за допомогою регулятора I та дотримуючись інструкцій, наданих у таблиці з програмами. На РК-дисплеї з'явиться тривалість обраної програми за максимальним завантаженням. Час, який залишається, може змінюватися на протязі циклу прання залежно від завантаження. Напис «end» з'явиться на дисплеї наприкінці циклу.



8. Натисненням на кнопку **C** можна завдати швидкість центрифуги, відмінну від стандартної, передбаченої в обраній програмі. Кнопкою **B** можна відкласти початок циклу прання до 16 годин включно. Обидва значення з'являються на дисплеї.

9. Кнопками **D**, **E**, **F** і **G** можна вибрати додаткові функції. Обрані опції з'являються на РК-дисплеї. Тривалість циклу прання залежить від активованих опцій.

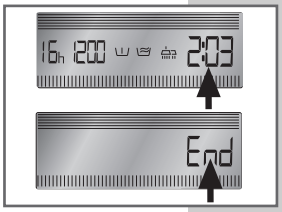
10. Натиснути на кнопку пуску – «start» **H**, щоб розпочати цикл прання. На дисплеї з'явиться тривалість циклу з максимальним завантаженням. Завдяки системі «easy logic» відбувається оновлення остаточного часу під час циклу залежно від фактично завантаженої білизни.



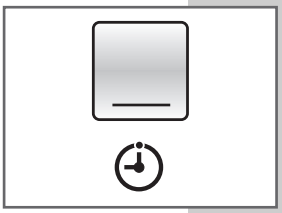
11. Наприкінці циклу прання на дисплеї з'являється напис «end». Повернути регулятор **I** в положення «stop», відкрити верхню кришку, віконця баку і вивантажити білизну.

12. Програму можна скасувати у будь-який момент, переводячи регулятор **I** в положення «stop».

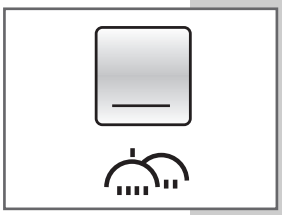
РК-ДИСПЛЕЙ: Широкий РК-дисплей забезпечує швидке й інтуїтивне користування пральною машиною. На дисплей виводяться активовані опції прання, відкладений пуск, обрана швидкість віджиму і остаточний час до кінця циклу. Напис «end» попереджає по розблокування верхньої кришки.



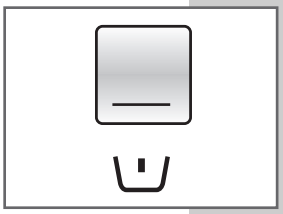
ВІДКЛАДЕНИЙ ПУСК: За допомогою цієї функції можна відкласти пуск прання на період, що не перебільшує 16 годин. Натискайте кнопку **B** доки на дисплеї не з'явиться потрібне значення часу відкладення пуску. Піктограма **h** буде блимати до початку циклу прання.



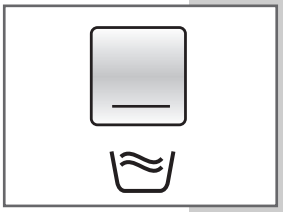
ПІКЛУВАННЯ ПРО ШКІРУ: При натисканні на кнопку **F** увімкнеться функція skin care для додаткового обполіскування. Ця функція рекомендована для осіб зі шкірою, особливо чутливою до ензимів, які містяться в пральних засобах.



ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ: Для виконання попереднього прання натисніть кнопку **D** та додайте пральний засіб у відсік **I**. Пральна машина виконає попереднє прання при температурі, що не перебільшує 40°C. Попереднє прання рекомендується проводити для речей, що забруднені пилом, землею, піском, або якщо на них є плями, що важко видаляються. Для отримання більш докладної інформації див. Таблицю програм.

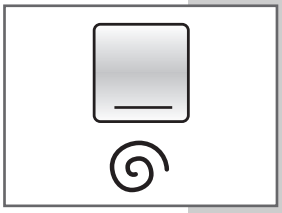


ЕНЕРГІЙНЕ ПРАННЯ: Ця функція збільшує ефективність прального засобу за рахунок продовження часу прання, залишаючи незмінною встановлену температуру.



РЕГУЛЬОВАНА ЦЕНТРИФУГА: За допомогою кнопки **C** можна регулювати швидкість центрифуги в залежності від вибраної програми прання та типу тканини. Значення вибраної швидкості відобразиться на РК-дисплеї. Якщо центрифуга наприкінці циклу не потрібна, встановіть значення **«00»**.

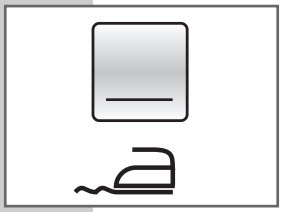
ПРИМІТКА: Максимальна швидкість центрифуги залежить від моделі. Рекомендується використовувати ту швидкість, яка пропонується програмою.



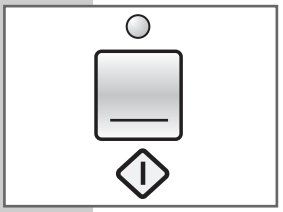
Контроль за зміною рівномірності розподілу білизни у центрифузі:

Ця пральна машина оснащена спеціальною системою електронного контролю за рівномірним розподілом маси завантаженої білизни. Перед кожним циклом центрифуги система якнайбільш рівномірно розподіляє білизну у барабані. У випадку неоднорідного розподілу білизни швидкість кінцевої центрифуги буде зменшено з причин безпеки, а у випадках значного дисбалансу білизни центрифугування виконуватися не буде.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



ЛЕГКЕ ПРАСУВАННЯ: При застосуванні функції «Легке прасування» за допомогою кнопки **G**, пральна машина регулює параметри прання для зменшення утворення складок, що полегшує прасування. Швидкість центрифуги автоматично виставляється на значення 800 об/хв.



ПУСК: Під час вибору програм та опцій прання СВІТЛОДІОД пуску залишається вимкненим. Для підтвердження вибору та запуску циклу прання натисніть кнопку **H**. При цьому індикатор загориться.

СИСТЕМА EASY LOGIC: Система «EASY LOGIC» автоматично зменшує цикл прання, споживання води і електроенергії в залежності від кількості білизни, завантаженої в машину. Функція завантаження на половину є непотрібною, тому що система «EASY LOGIC» автоматично встановлює параметри прання.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

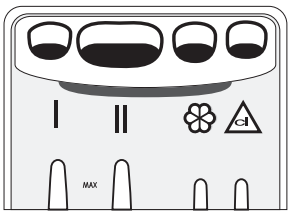
Програми Символ	Температура	Типи білизни	Максимальна швидкість центрифуги, об/хв	Максимальне завантаження залежно від вибраної програми	Функції
	90°	Білі речі з бавовни та льону, дуже забруднені, з плямами також органічного походження. У цій програмі передбачене використання вибільника	Max	5.0	
	75°	Для речей зі стійких тканин, дуже забруднених, які потребують антибактеріальної обробки. У цій програмі передбачене використання вибільника	Max	5.0	
	60°	Для речей із стійких тканин і зі стійкими кольорами, звичайно забруднених. У цій програмі передбачене використання вибільника Контрольна програма згідно до норми EN60456	Max	5.0	
	40°	Для сорочок, скатертин, рушників, нижньої білизни із делікатних тканин і з делікатними кольорами, звичайно забруднених. У цій програмі передбачене використання вибільника Контрольна програма для асоціації споживачів.	Max	5.0	
	30°-	Речі з делікатними кольорами, нижня білизна, з незначним забрудненням. У цій програмі передбачене використання вибільника	Max	5.0	
	60°	Синтетичні речі зі стійкими кольорами, дуже забруднені.	800	2.5	
	40°- 30°	За допомогою цієї програми можна випрати з оптимальним результатом синтетичні речі різного походження (бавовна, синтетика, змішаного складу).	800	2.5	
	40°- 30°	Речі із віскози та зі змішаним складом.	500	2.5	
		Цикл холодного прання підходить для усіх делікатних речей.	500	2.5	

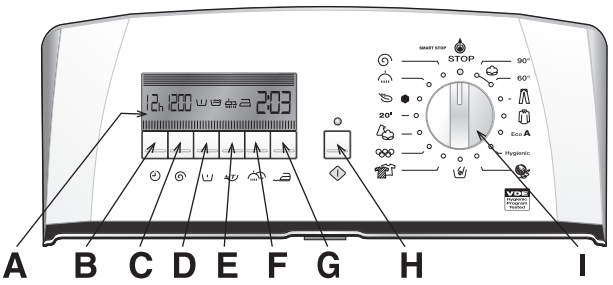
ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

Програми Символ	Температура	Типи білизни	Максимальна швидкість центрифуги, об/хв	Максимальне завантаження залежно від вибраної програми	Функції
WOOLMARK APPROVED	40°	Програма для вовни ідеально підходить для прання делікатних речей з етикеткою «передбачене прання у пральній машині». Гарантує зберігання кольорів і первісну структуру речей з часом. Програму протестовано та сертифіковано австралійською компанією «Woolmark», яка внаслідок жорстких тестувань і контролів гарантує якість чистої натуральної вовни.	**800**	**1.0**	
	30°	Речі зі змішаної вовни і шовку, придатні для прання у пральній машині.	**800**	**1.0**	
	30°	Спеціальне ручне прання забезпечить Вам максимально делікатну обробку речей.	**800**	**2.0**	
46'	35°	Речі із делікатної бавовни, віскози і зі змішаним складом, з незначним забрудненням; тривалість близько 46 хв.	**1000**	**2.5**	
	40°	Речі із делікатної бавовни, кольорові, делікатні, з незначним забрудненням, повсякденного використання.	**Max**	**3.5**	
	–	Для обполіскування й освіження білизни	**Max**	**5.0**	
	–	Злив і заключний віджим	**Max**	**5.0**	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ: ⟶		TLN105L W/B/A	TLN125L W/B/A
Розміри	Ширина, см	40.0	40.0
	Висота, см	90.0	90.0
	Глибина, см	60.0	60.0
Максимальна швидкість центрифуги (об/хв)		1000	1200
Макс. авантаження, кг		5.0	5.0
Тиск води		0.05 MPa - 1 MPa	
Електричне живлення		див. табличку з характеристиками	





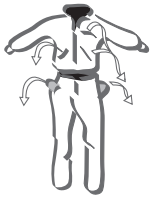
Отделения моющего средства:

| Предварительная стирка
|| Стирка
Кондиционер
Отбеливатель

Панель управления

A ЖК-дисплей
B Кнопка задержки пуска
C Кнопка отжима
D Кнопка замачивания
E Кнопка Энергичная стирка
F Кнопка Skin Care (уход за кожей)
G Кнопка Easy Iron (простая глажка)
H Кнопка Start
I Ручка выбора программ

КАК ПРАВИЛЬНО СТИРАТЬ ВЕЩИ



Прежде чем включить стиральную машину, убедитесь в том, что ее установка выполнена правильно и по инструкциям.

Ежедневное пользование машиной

1. Перед тем, как загрузить вещи в стиральную машину, изъять из карманов все твёрдые и острые предметы (гвозди, болты, монеты, булавки, камни), которые могут нанести урон, как машине, так и вещам.

2. Открыть верхнюю крышку стиральной машины, для этого, перед тем как поднять, слегка нажать вниз на крышку.



3. Открыть дверцы барабана, слегка нажимая одной рукой, другой нажать на кнопку открытия.

4. Чтобы улучшить качество стирки, при загрузке белья не сдавливать его, не следует перезагружать машину. Если вся партия состоит из вещей, которое особенно хорошо поглощают воду, например, банные халаты или махровые полотенца, это может вывести из равновесия машину на этапе центрифуги. Автоматическая система балансирования загрузки располагает белье наиболее равномерным образом и устанавливает оптимальную скорость центрифуги, чтобы минимально сократить наличии вибрации.

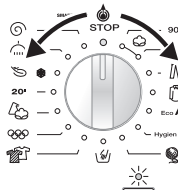
5. Закрыть дверца барабана, проверить, что они хорошо закреплены.



6. Дозировать необходимое количество моющего средства в специальный лоток. Если Вы хотите подключить опцию замачивания, добавьте моющее средство в специальный лоток. Для бальзама и отбеливателя использовать лоток, обозначенный значками и .

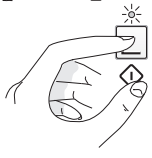
7. Выбрать программу стирки, подходящую для типологии материала, с помощью рукоятки **I**, следовать указаниям, приведённым в таблице программ. На ЖК-дисплее отобразиться продолжительность выбранной программы с максимальной загрузкой. Остаточное время может изменяться в течение цикла стирки в зависимости от загрузки. Надпись end появляется на дисплее в конце цикла.

8. Нажимая на кнопку **C** можно установить скорость центрифуги, отличающуюся от той, что предлагает программа. Кнопка **B** позволяет задержать запуск цикла стирки до 16 часов. Оба значения отображаются на дисплее.



9. С помощью кнопок **D**, **E**, **F** и **G** можно выбрать дополнительные функции. Выбранные опции будут отображены на ЖК-дисплее. Продолжительность цикла мойки меняется в зависимости от подключенных опций

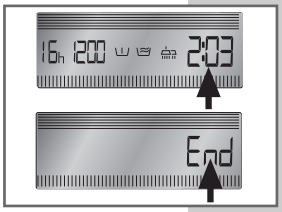
10. Нажать кнопку запуска **H** для запуска цикла стирки. На дисплее будет отображена продолжительность цикла с максимальной загрузкой. Система «easy logic» обновляет остаточное время во время цикла на основании количества загруженного белья.



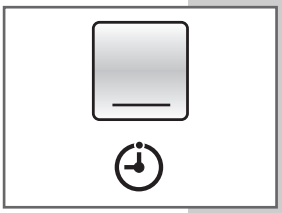
11. В конце цикла стирки на дисплее появляется надпись «end».
Установить рукоятку **I** в положение остановки, открыть верхнюю крышку, дверцы барабана и отобрать бельё.

12. В любой момент программу можно отменить, устанавливая рукоятку **I** в положение стоп.

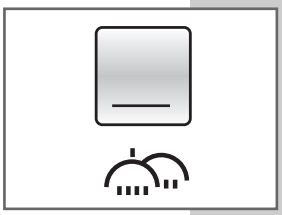
ЖК-ДИСПЛЕЙ: Широкий ЖК-дисплей позволяет пользоваться стиральной машиной быстро и интуитивно. На дисплее отображаются подключенные опции стирки, выбранная скорость центрифуги и время, оставшееся до конца цикла. Сообщение end, говорит о том, что разблокирована верхняя крышка.



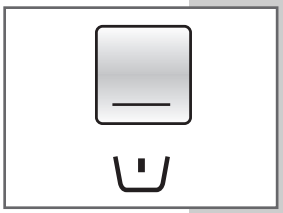
ЗАДЕРЖКА ПУСКА Данная функция позволяет отложить начало цикла стирки максимум на 16 часов. Нажмите несколько раз кнопку **B**, пока на дисплее не появится нужное время задержки пуска. На дисплее мигает символ **h** до тех пор, пока не начнется цикл стирки.



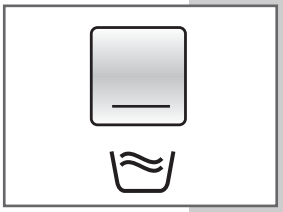
ФУНКЦИЯ SKIN CARE Нажимая на кнопку **F**, подключается функция «skin care», выполняющая дополнительное полоскание. Рекомендуется включать эту функцию для стирки вещей для людей, чья кожа особенно чувствительна к содержащимся в моющих средствах ферментам.



ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА Чтобы выполнить предварительную стирку вещей, нажмите кнопку **D** и добавьте моющее средство в специальное отделение **I**. Стиральная машина выполняет предварительную стирку при температуре макс. 40°C. Предварительную стирку рекомендуется проводить для вещей, испачканных пылью, землей и песком, или при наличии застаревших пятен. Дальнейшую информацию см. в Таблице программ.

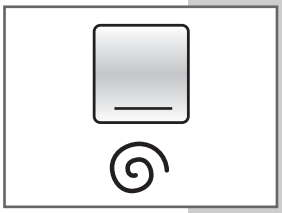


ЭНЕРГИЧНАЯ СТИРКА: Данная функция повышает эффективность действия моющего средства, продлевая время стирки, но оставляя неизменной настроенную температуру.



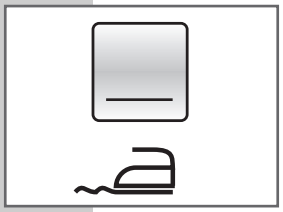
РЕГУЛИРУЕМАЯ СКОРОСТЬ ОТЖИМА Нажатием кнопки **C** можно отрегулировать скорость отжима в зависимости от выбранной программы стирки и типа стираемых вещей. На ЖК-дисплей выводится выбранное значение скорости. Чтобы исключить отжим вещей в конце цикла, выберите значение "**00**".

Прим. Максимальная скорость отжима меняется в зависимости от модели машины. Заложенное в каждую программу стирки значение скорости соответствует рекомендуемой скорости отжима.

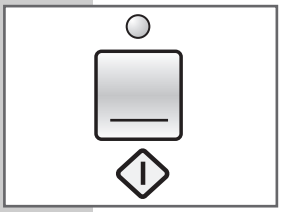


Контроль нарушения равновесия вещей во время отжима

Ваша стиральная машина оснащена специальной системой электронного контроля для равномерного распределения в машине вещей. До проведения отжима эта система обеспечивает наиболее равномерное размещение вещей в барабане. В случае неравномерного размещения вещей скорость конечного отжима в целях безопасности снижается, а при сильной потере загрузкой равновесия отжим не выполняется.



ФУНКЦИЯ EASY IRON (простая глажка) При выборе функции простой глажки (Easy Iron) кнопкой **G** стиральная машина регулирует параметры стирки, чтобы снизить степень смятия вещей, упрощая тем самым дальнейшую их глажку. Скорость отжима автоматически настраивается на 800 об/мин.



СТАРТ При выборе программ и опций стирки, светодиод запуска остаётся выключенным. Чтобы подтвердить сделанный выбор и включить цикл стирки, нажмите кнопку **H**. Соответствующий световой индикатор загорается.

ФУНКЦИЯ EASY LOGIC Система Easy Logic автоматически регулирует время стирки, расход воды и электроэнергии в зависимости от количества загруженного в машину белья. Функция 1/2 загрузки второстепенна, поскольку система EASY LOGIC автоматически настраивает параметры стирки.

ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

Программы: Символ	Температура	Тип белья	Макс. скорость отжима (об/мин)	Максимальная загрузка в зависимости от выбранной программы	Дополнительные функции
	90°	Очень грязное бельё из белой хлопковой и льняной ткани с пятнами даже органического происхождения. В настоящей программе может быть использован отбеливатель Cl	Max	5.0	
	75°	Для прочных, очень грязных тканей, которые нуждаются в антибактериальном действии. В настоящей программе может быть использован отбеливатель. Cl	Max	5.0	
	60°	Для прочной ткани нормальной степени загрязнённости со стойкими красками. В настоящей программе может быть использован отбеливатель Программ в соответствии со стандартом EN60456 Cl	Max	5.0	
	40°	Для рубашек, скатертей, полотенец, нижнего белья из деликатных тканей и деликатной окраски, нормальной степени загрязнённости. В настоящей программе может быть использован отбеливатель. По программе ассоциации потребителей. Cl	Max	5.0	
	30°-	Ткань с деликатными красками, бельё с незначительным загрязнением. В настоящей программе может быть использован отбеливатель Cl	Max	5.0	
	60°	Синтетические ткани, очень грязное бельё со стойкими красками.	800	2.5	
	40°- 30°	Программа позволяет вместе стирать разные синтетические ткани (хлопок, синтетика, смешанные ткани) и получить высокие результаты.	800	2.5	
	40°- 30°	Ткань из вискозы, смешанная и деликатная ткань.	500	2.5	
		Цикл холодной стирки подходит для всех деликатных тканей.	500	2.5	

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Программы Символ	Температура	Тип белья	Макс. скорость отжима (об/мин)	Максимальная загрузка в зависимости от выбранной программы	Дополнительные функции
	40°	Программа для шерсти идеально подходит для стирки деликатных тканей, на этикетке которых указано, что они могут быть постираны в стиральной машине. Гарантирует бережное отношение к цветам и первоначальной консистенции ткани, и позволят надолго сохранить их.	**800**	**1.0**	
	30°	Смешанные шерстяные ткани и шёлк, которые можно стирать на стиральной машинке.	**800**	**1.0**	
	30°	Специальная ручная стирка обеспечивает максимальное внимание при уходе за одеждой.	**800**	**2.0**	
46'	35°	Ткани из деликатного хлопка, вискоза, и смешанная ткань, без значительных загрязнений, продолжительность около 46 мин.	**1000**	**2.5**	
	40°	Ткани из деликатного хлопка, с деликатными красками, не очень грязное бельё для ежедневной стирки.	**Max**	**3.5**	
	–	Для ополаскивания и белья и придания ему свежести.	**Max**	**5.0**	
	–	Слив конечной центрифуги	**Max**	**5.0**	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ: ⟶		TLN105L W/B/A	TLN125L W/B/A
Габариты	Ширина (см)	40.0	40.0
	Высота (см)	90.0	90.0
	Глубина (см)	60.0	60.0
Макс. скорость отжима (об/мин)		1000	1200
Макс. загрузка (кг)		5.0	5.0
Давление воды		0,05 мПа – 1 мПа	
Подключение к электрической сети		см. табличку характеристик	

Questo libretto, stampato su carta **ECOLABEL,** assicura il rispetto dei seguenti criteri:
★ utilizzo di fibre riciclate o di fibre vergini provenienti da foreste a gestione sostenibile
★ limitazione delle emissioni di anidride carbonica e di zolfo nell'aria durante il processo
★ riduzione dell'emissioni inquinanti nelle acque durante il processo.

This booklet is printed on **ECOLABEL** paper, which meets the following criteria:
★ paper made with recycled fibres or virgin wood fibres originates from well-managed forests
★ lower air pollution during paper manufacturing
★ lower water pollution during paper manufacturing

ARDO

461307981 IT GB DE FR ES PL CZ SK UA RU CA SM2741/03 10/01/2011